

# **Trommelbandumsetzer**

## **TBU 3P**

### **ab Masch. 078**

#### **Ersatzteilliste**

---

#### **Spare Parts Catalogue**

---

#### **Liste des Pièces Detachées**

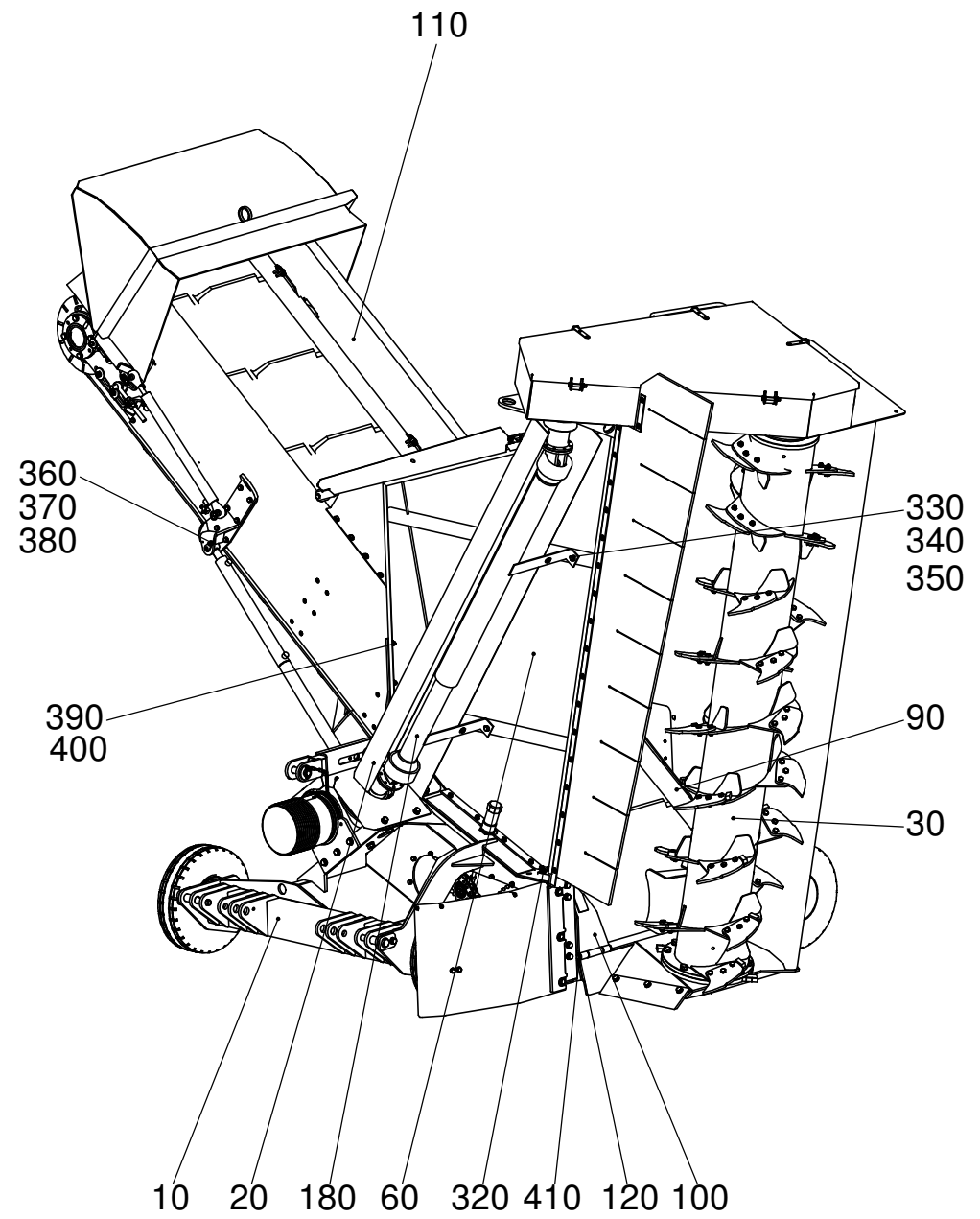
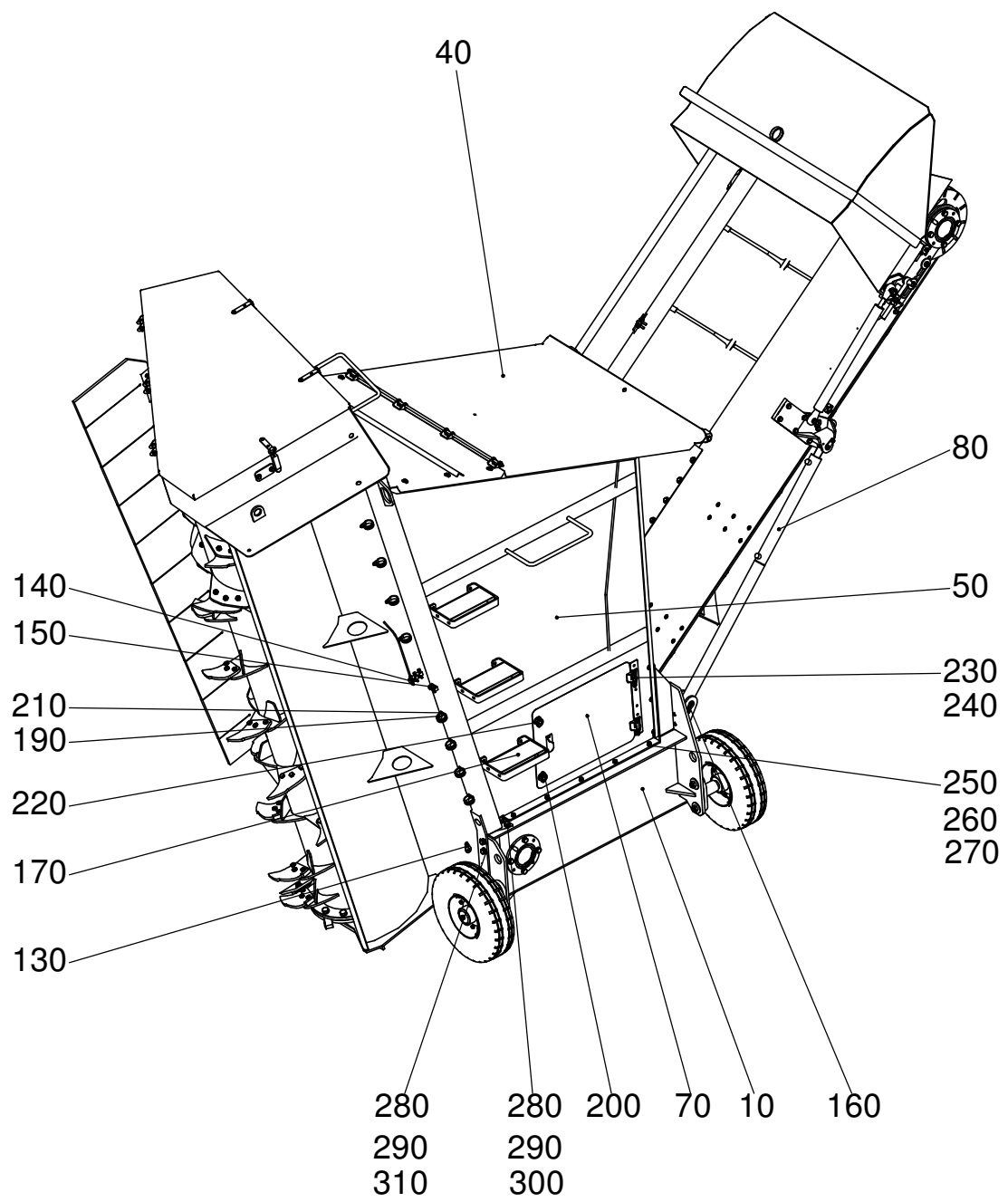
---

#### **Lista de Repuestos**

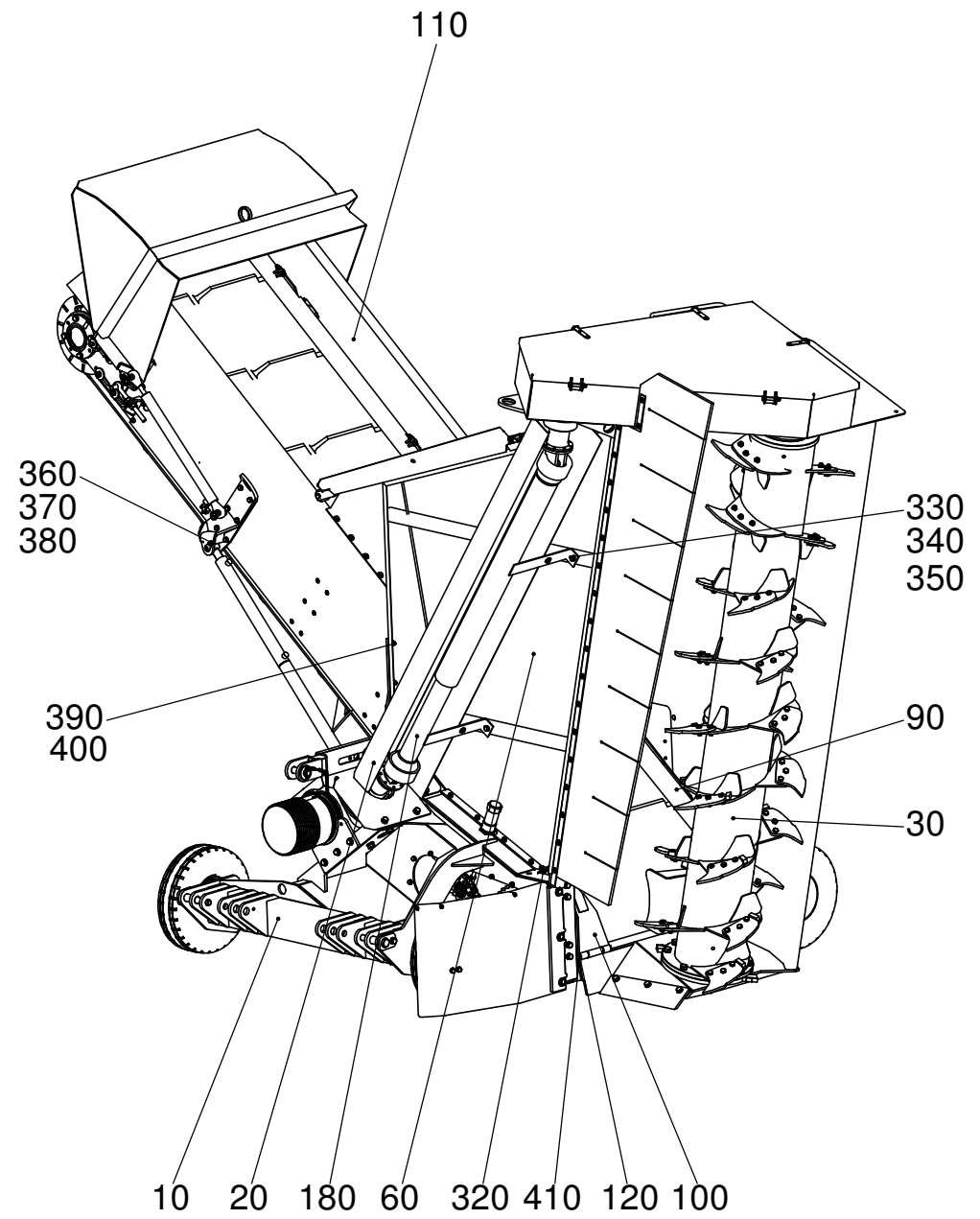
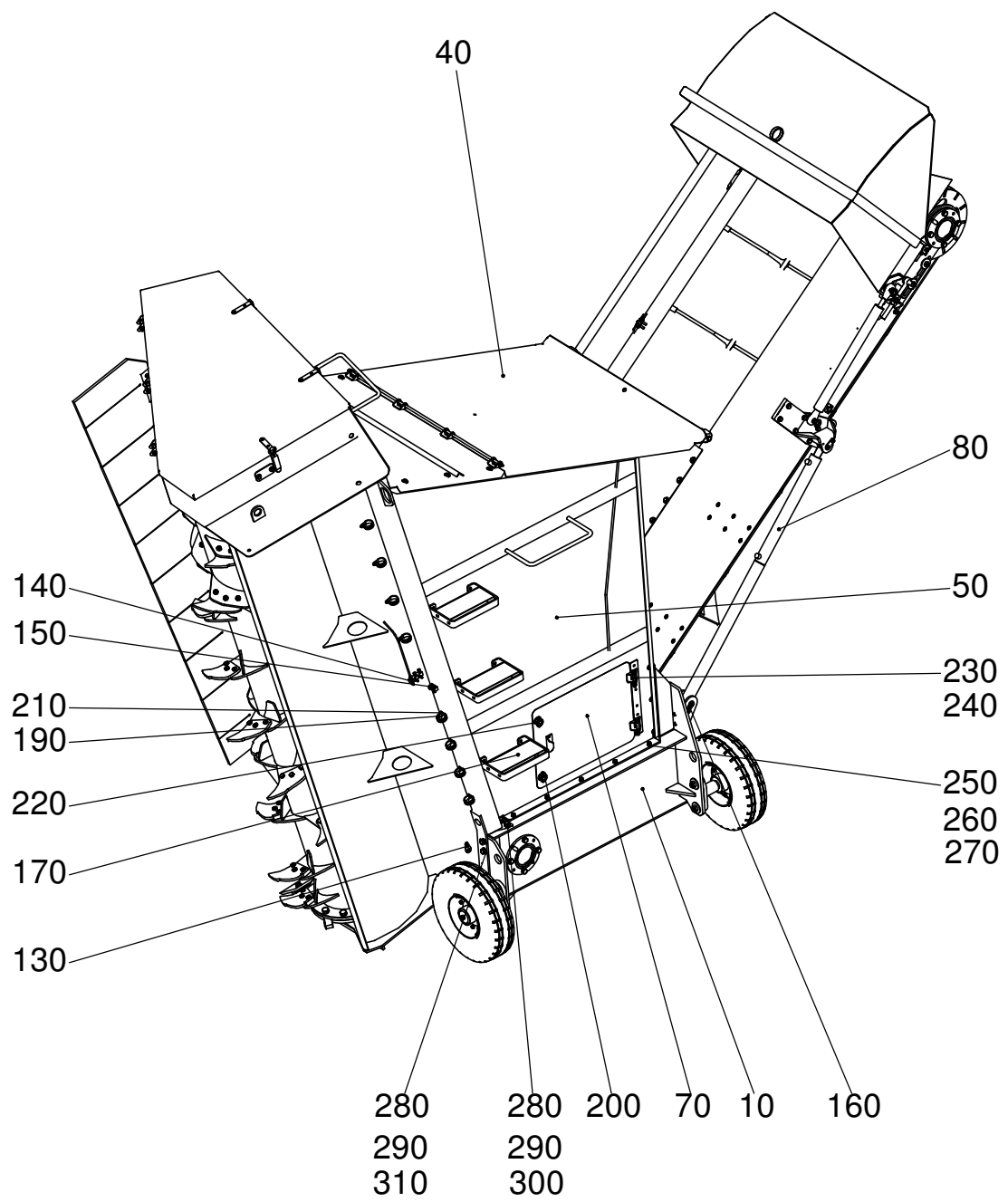
**J. Willibald GmbH**  
**Maschinenfabrik**  
**Bahnhofstraße 6**  
**88639 Wald - Sentenhardt**  
**Tel.: 0 75 78/ 189-0**  
**Fax: 0 75 78/ 189-150**

**J. Willibald GmbH**  
**Service- & Instandsetzungszentrum**  
**Im Wolfgraben 5**  
**36414 Unterbreizbach**  
**Tel.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 10**  
**Fax.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 18**

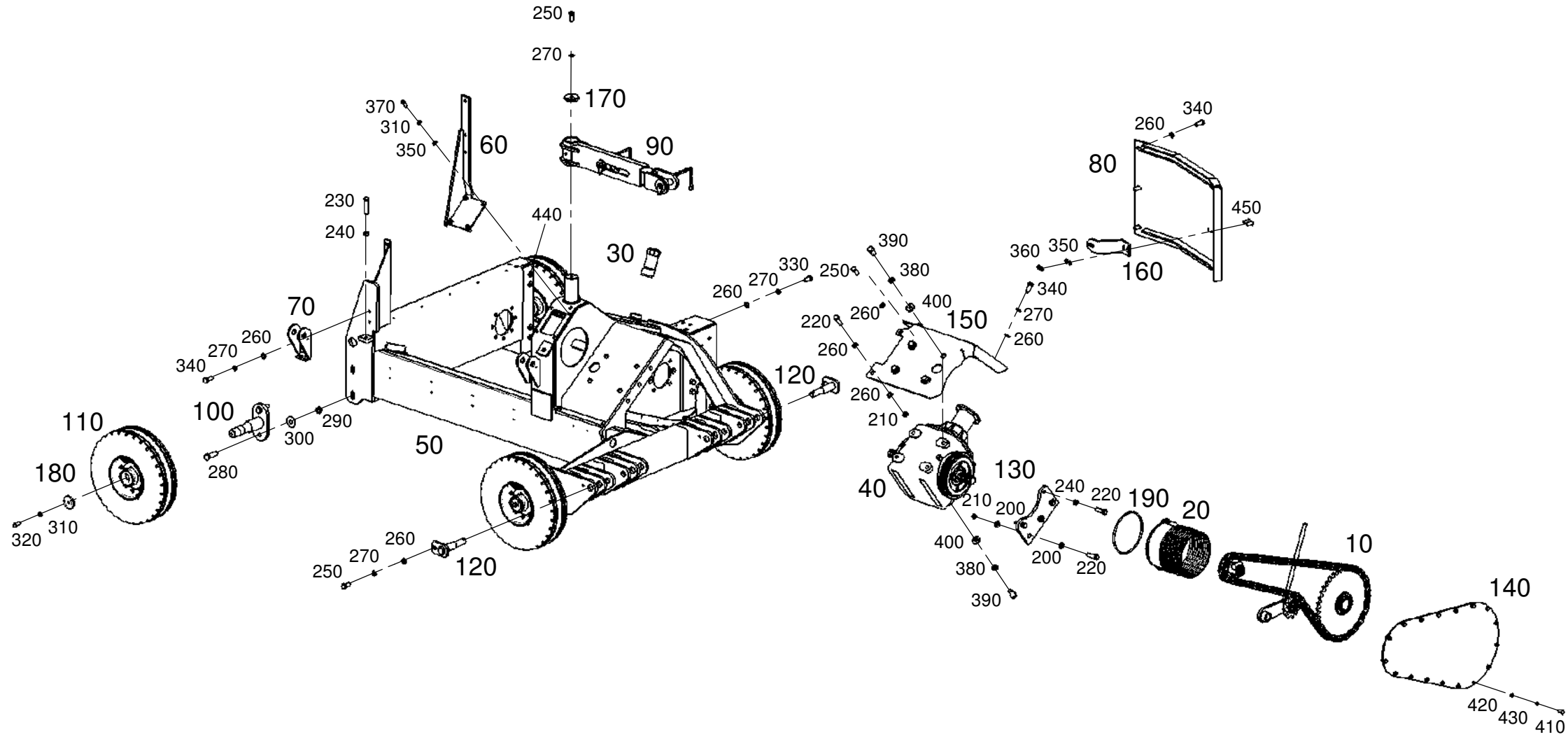




Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-10-047	1	Rahmen kpl.	Frame compl.	Cadre compl.		
20	722-20-109	1	Gelenkwellenschutz ge.	Cardan shaft protection	Arbre de transmission protec.		
30	722-40-078	1	Zsb. Trommellagerung	Drum supporting compl.	Palier de tamb. compl.		
40	722-40-083	1	Zsb. Schutzklappe	Protection flap compl.	Volet de protection compl.		
50	722-40-087	1	Seitenblech hinten gesc	Side sheet, behind	Tôle de latéral, soude		
60	722-40-088	1	Seitenblech vorn geschw	Side sheet, in front	Tôle de latéral, soude		
70	722-40-089	1	Reinigungsklappe ge.	Cleaning flap	Cleaning flap		
80	722-50-045	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
90	722-60-123	1	Abdeckung hinten ge.	Cover back welding	Couvercle derrière soude		
100	722-60-124	1	Abdeckung vorne ge.	Cover in front welding	Couvercle devant soude		
110	722-60-126	1	Austragsband kompl	Discharge conveyor compl.	Convoyeur de déchargement compl.		
120	722-60-127	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
130	722-60-128	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
140	722-90-001	1	Verteilerblock Schmieru	Distributor block lubrica	Bloc de distribution, lubrification		
150	722-90-002	1	Verteilerblock Schmieru	Distributor block lubrica	Bloc de distribution, lubrification		
160	665-40-717	4	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
170	660-51-638	3	Trittrost	Footsheet	Marche pied		
180	125-09-001	1	Zsb. Gelenkwelle	Cardan shaft compl.	Arbre de transmission compl.		
190	145-02-004	8	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible	RSGU	1.43/25
200	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		
210	023-02-002	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x16
220	003-02-009	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M22B
230	022-02-017	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M12x90
Ersatzteilgruppe:			Zsb. TBU 3P		Baugruppe:		722-00-018
Spare parts group:			TBU 3P compl.				
Groupe de pièces de rechange:			TBU 3P compl.				

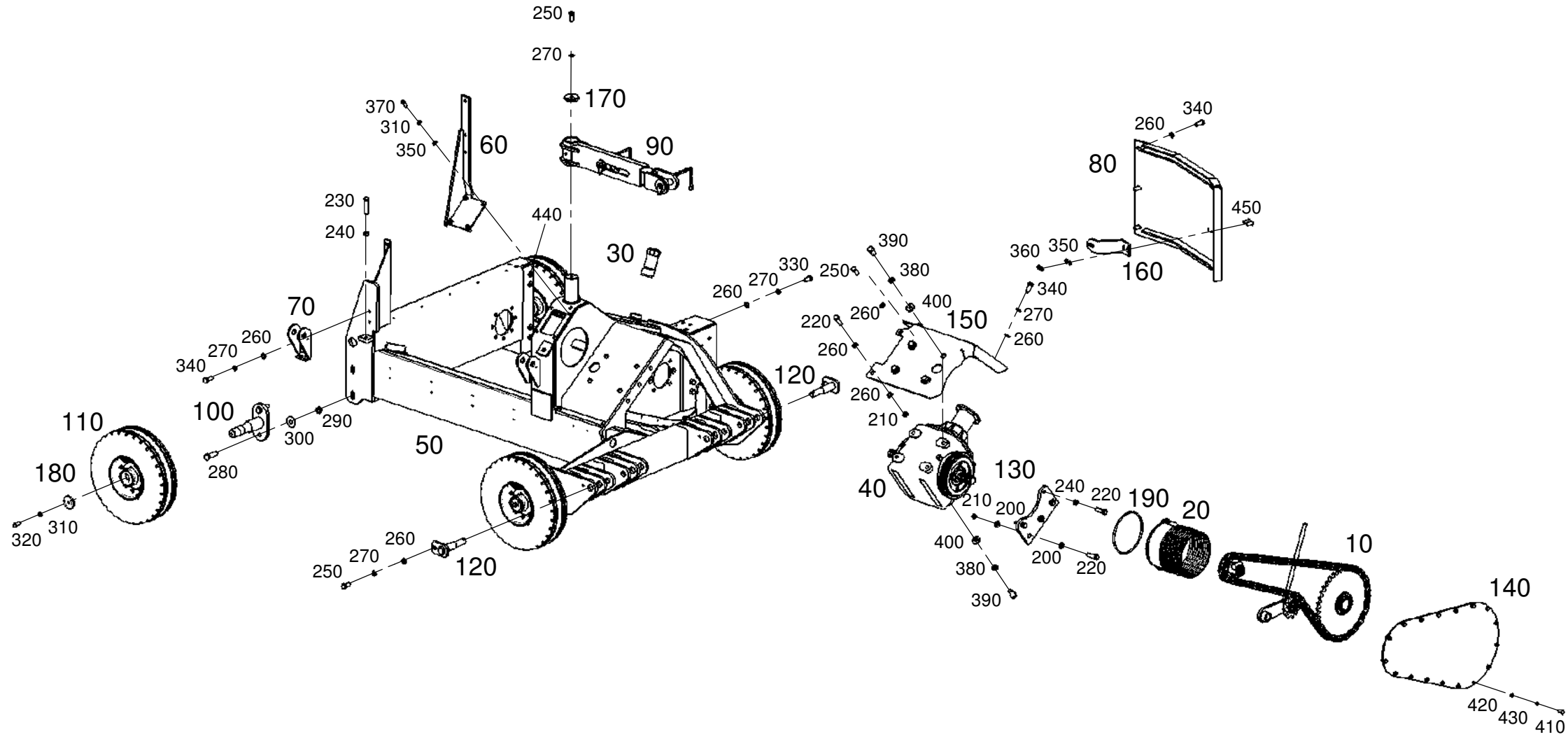


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
250	003-02-003	30	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
260	004-01-003	30	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
270	023-02-016	30	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
280	003-02-006	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
290	004-01-006	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
300	023-02-039	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
310	023-02-072	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x55
320	023-02-038	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
330	003-02-004	14	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
340	004-01-004	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
350	023-02-024	7	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
360	003-02-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
370	004-01-002	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
380	023-02-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
390	023-02-025	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
400	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
410	002-01-004	1	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x36
Ersatzteilgruppe:				Zsb. TBU 3P	Baugruppe:		722-00-018
Spare parts group:				TBU 3P compl.			
Groupe de pièces de rechange:				TBU 3P compl.			

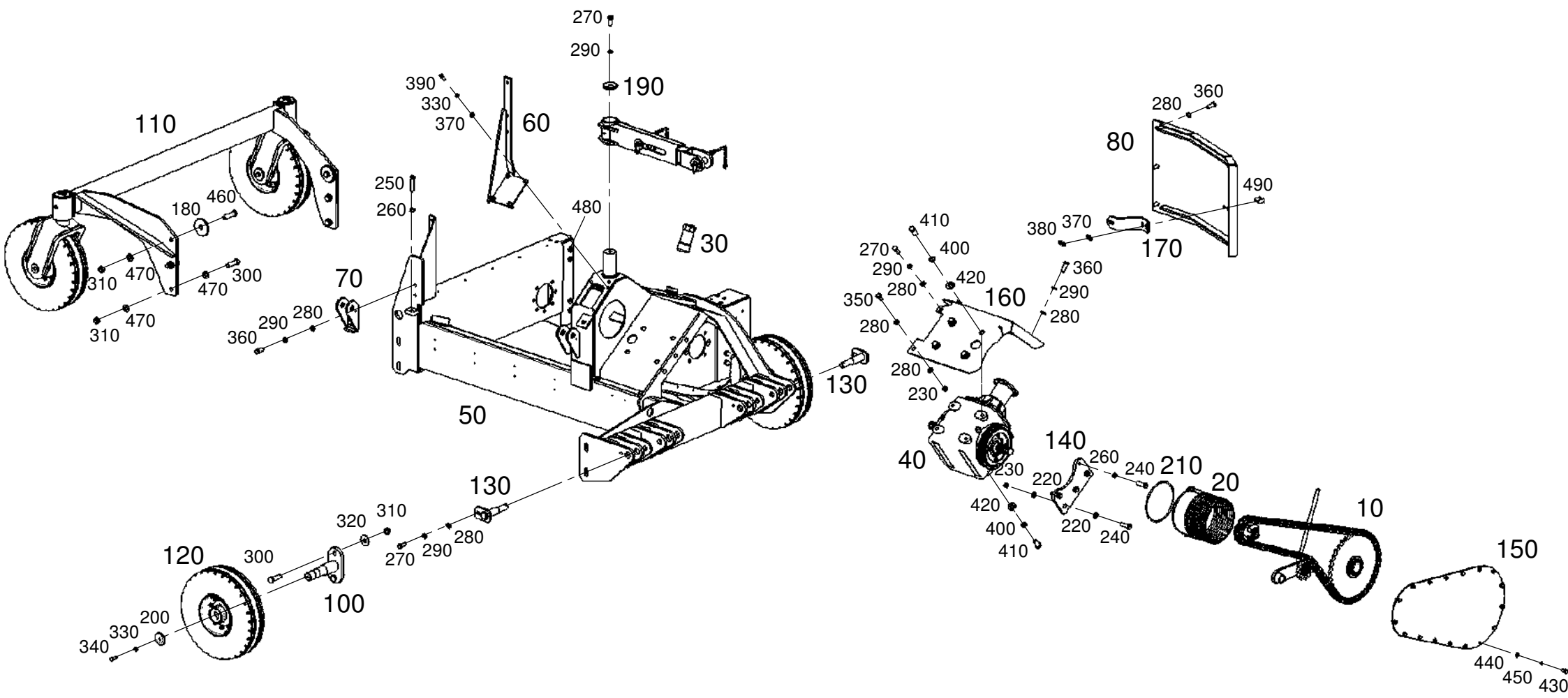


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-20-068	1	Zsb. Kettenantrieb	Chain drive compl.	Commande de chaîne cpl.		
20	722-20-089	1	Schutztopf	Safety shield	Bol protecteur		
30	722-30-092	1	Zsb. Deckel	Cover compl.	Couvercle compl.		
40	722-20-094	1	Winkelgetriebe	Bevel gear	Engenage canique		
50	722-30-107	1	Rahmen geschw.	Frame welding	Cadre soude		
60	722-30-111	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
70	722-30-112	1	Lagerbock geschw.	Bearing base	Poteau d'appui		
80	722-30-117	1	Räumschild geschw.	Scraper blade	Lame de dégagement		
90	722-30-122	1	Zsb. Oberlenkarm	Upper bull rod	Bielle supérieure		
100	722-70-001	4	Radhalter geschw.	Wheel carrier welding	Console de roue soude		
110	662-50-052	4	Stützrad kpl.	Front wheel compl.	Roue jockey compl.		
120	423-30-024	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
130	722-21-189	1	Spannplatte	Clamping plate	Plaque de tension		
140	722-31-476	1	Deckel	Cover	Couvercle		
150	722-31-568	1	Deckblech	Cover plate	Couvercle plaque		
160	722-31-652	1	Stützbügel	Protection handle	Protection poignée		
170	660-41-086	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
180	230-41-042	4	Scheibe	Washer	Rondelle		17x80x12
190	062-01-046	1	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture	3770	225x5
200	104-01-005	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D17
210	029-01-007	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
220	023-02-041	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60
230	023-02-043	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x80
Ersatzteilgruppe:			Zsb Rahmen kpl.	Baugruppe:		722-10-047	
Spare parts group:			Frame compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Cadre compl.	Version "a"		Seite 3	

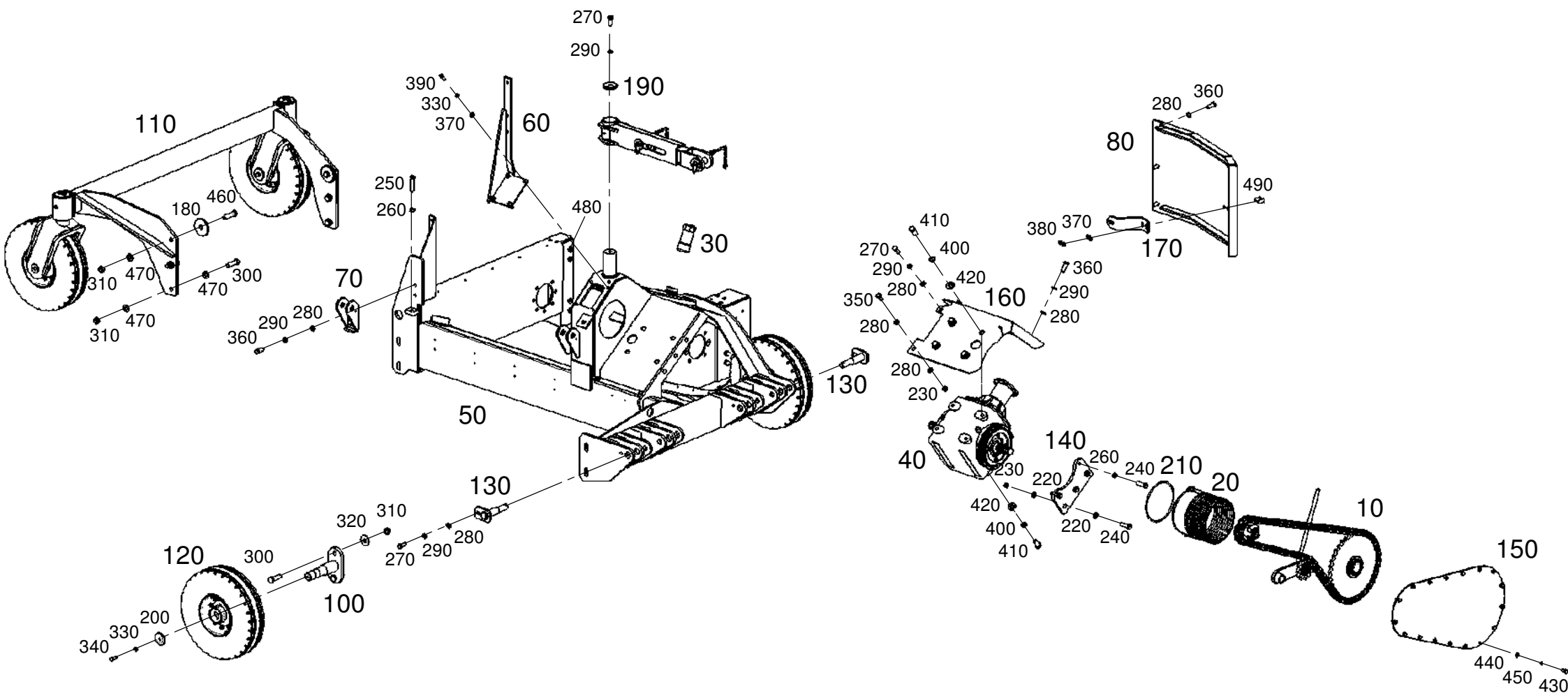




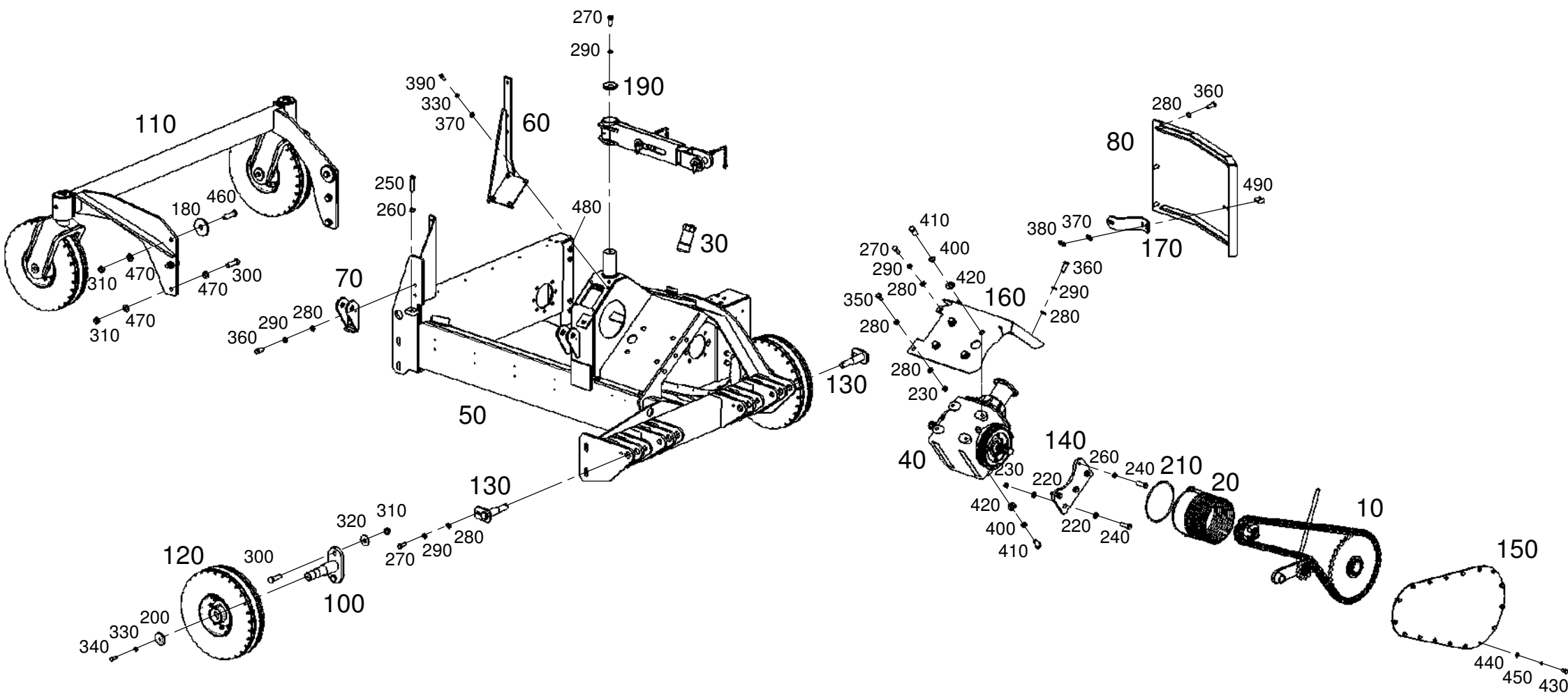
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	024-01-007	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
250	023-02-038	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
260	003-02-006	21	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
270	004-01-006	14	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
280	023-02-050	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70
290	029-01-009	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
300	055-01-010	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 21
310	004-01-004	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
320	023-02-025	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
330	023-02-037	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
340	023-02-039	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
350	003-02-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
360	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
370	020-02-020	4	Zylinderschraube m.lsk	Hexagon-socket head screw	Vis á six pans creuse	912	12x35
380	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A20
390	023-02-046	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
400	103-01-008	8	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21
410	023-02-016	17	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
420	003-02-003	17	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
430	004-01-003	17	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
440	048-04-026	8	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M16x45
450	048-02-011	2	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M12x35
Ersatzteilgruppe:			Zsb Rahmen kpl.		Baugruppe:		722-10-047
Spare parts group:			Frame compl.		Version "a" Seite 4		
Groupe de pièces de rechange:			Cadre compl.				



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-20-068	1	Zsb. Kettenantrieb	Chain drive compl.	Commande de chaîne compl.		
20	722-20-089	1	Schutztopf	Safety shield	Bol protecteur		
30	722-30-092	1	Zsb. Deckel	Cover compl.	Couvercle compl.		
40	722-20-094	1	Winkelgetriebe	Bevel gear	Engenage canique		
50	722-30-107	1	Rahmen geschw.	Frame welding	Cadre soude		
60	722-30-111	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
70	722-30-112	1	Lagerbock geschw.	Bearing base	Poteau d'appui		
80	722-30-117	1	Räumschild geschw.	Scraper blade	Lame de dégagement		
90	722-30-122	1	Zsb. Oberlenkarm	Upper bull rod cpl.	Bielle supérieure cpl.		
100	722-70-001	2	Radhalter geschw.	Wheel carrier welding	Console de roue soude		
110	722-70-008	1	Schwenkbare Nachlaufa	Tiltable wake axle	Axe de fondeuse rabattable		
120	662-50-052	2	Stützrad kpl.	Front wheel compl.	Roue jockey compl.		
130	423-30-024	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
140	722-21-189	1	Spannplatte	Clamping plate	Plaque de tension		
150	722-31-476	1	Deckel	Cover	Couvercle		
160	722-31-568	1	Deckblech	Cover plate	Couvercle plaque		
170	722-31-652	1	Stützbügel	Protection handle	Protection poignée		
180	660-21-253	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
190	660-41-086	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
200	230-41-042	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
210	062-01-046	1	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture	3770	225x5
220	104-01-005	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D17
230	029-01-007	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
Ersatzteilgruppe:			Zsb Rahmen kpl.		Baugruppe: 722-10-051		
Spare parts group:			Frame compl.		Ausführung Frankreich		
Groupe de pièces de rechange:			Cadre compl.		Version "a"		Seite 5

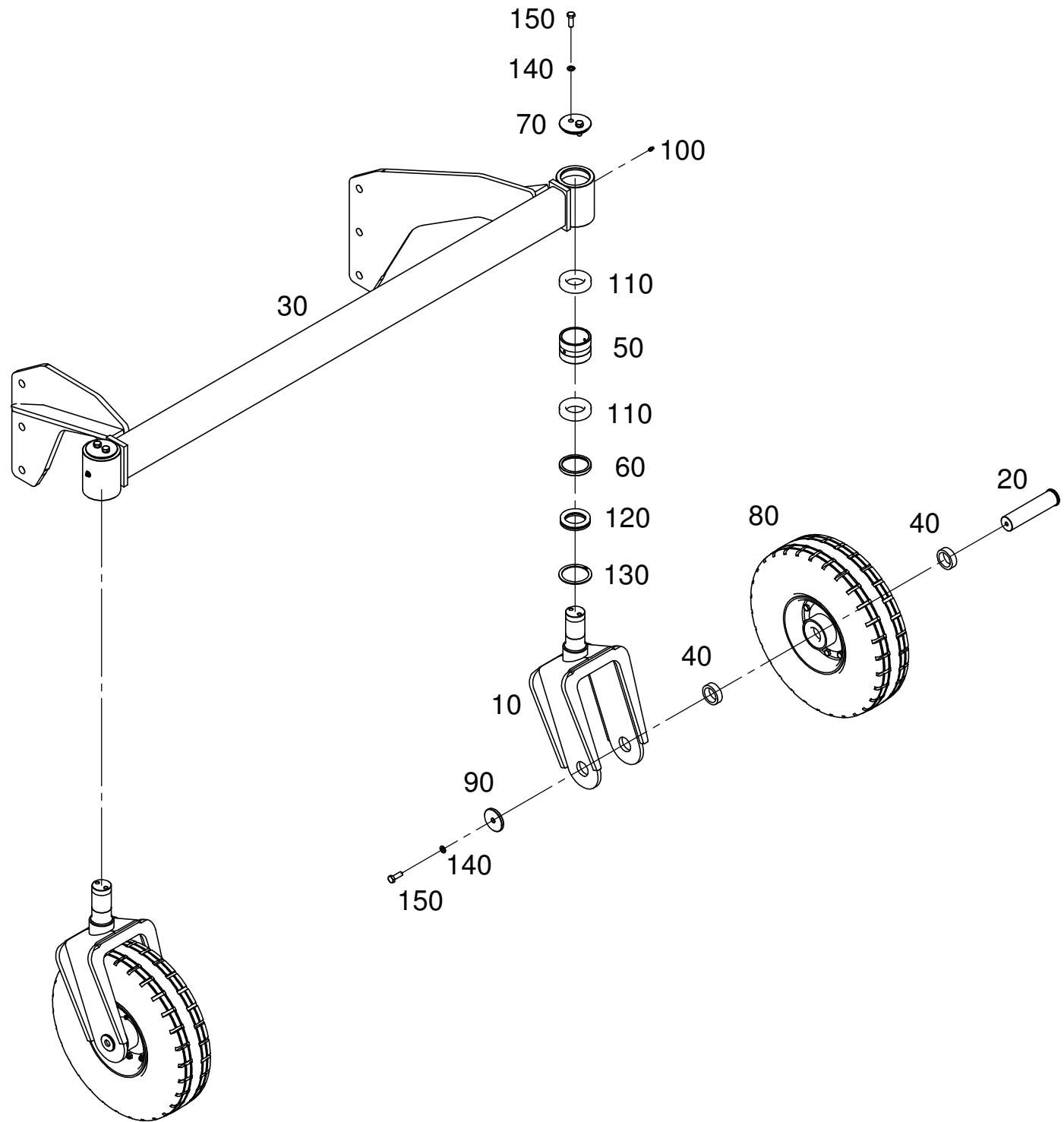


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	023-02-041	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60
250	023-02-043	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x80
260	024-01-007	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
270	023-02-038	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
280	003-02-006	21	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
290	004-01-006	15	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
300	023-02-050	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70
310	029-01-009	10	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
320	055-01-010	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 21
330	004-01-004	6	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
340	023-02-025	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
350	023-02-037	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
360	023-02-039	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
370	003-02-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
380	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
390	020-02-020	4	Zylinderschraube m.lsk	Hexagon-socket head screw	Vis á six pans creuse	912	12x35
400	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A20
410	023-02-046	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
420	103-01-008	8	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21
430	023-02-016	17	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
440	003-02-003	17	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
450	004-01-003	17	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
460	023-02-051	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x80
Ersatzteilgruppe:				Zsb Rahmen kpl.	Baugruppe: 722-10-051		
Spare parts group:				Frame compl.	Ausführung Frankreich		
Groupe de pièces de rechange:				Cadre compl.	Version "a"		Seite 6

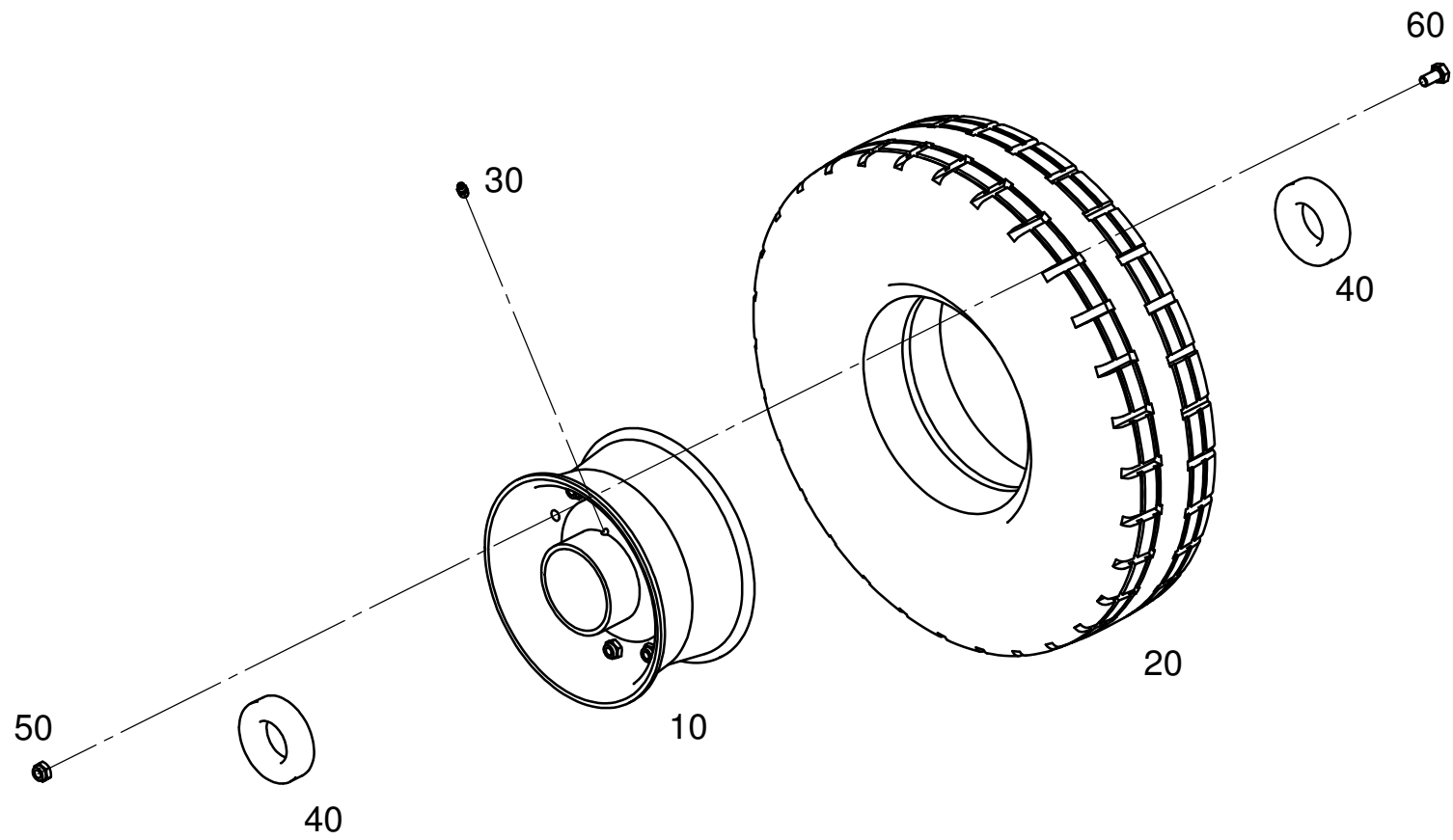




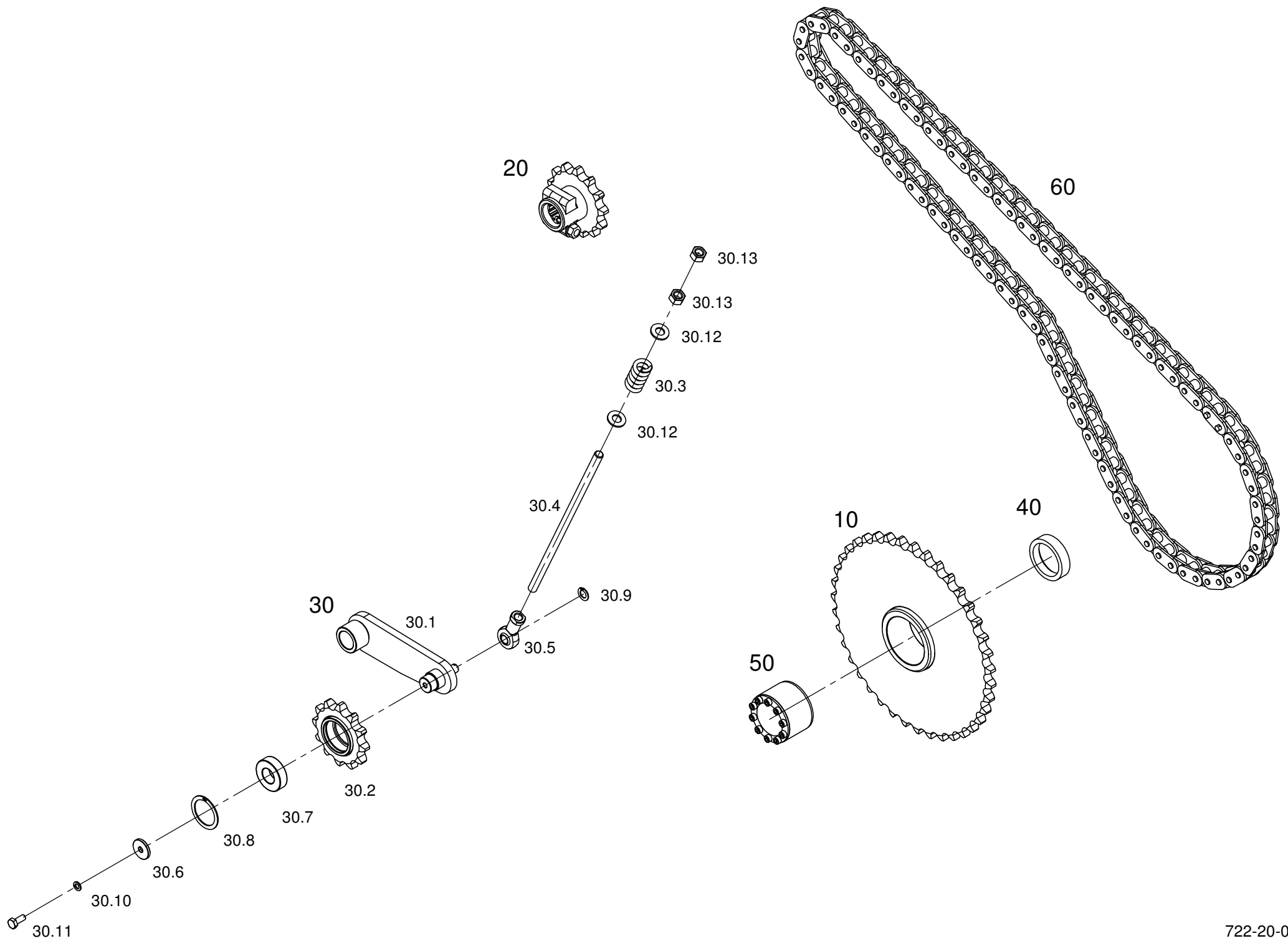




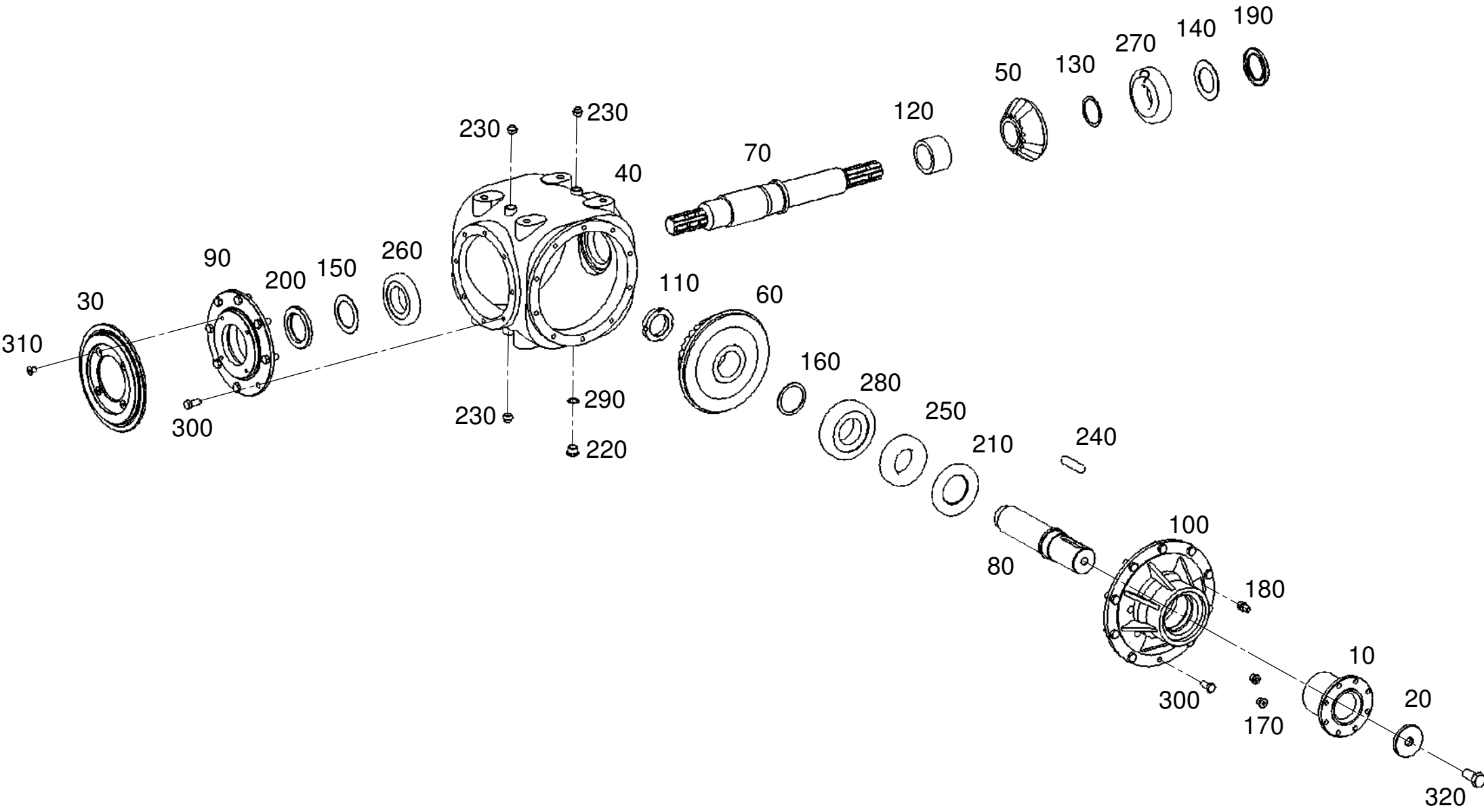






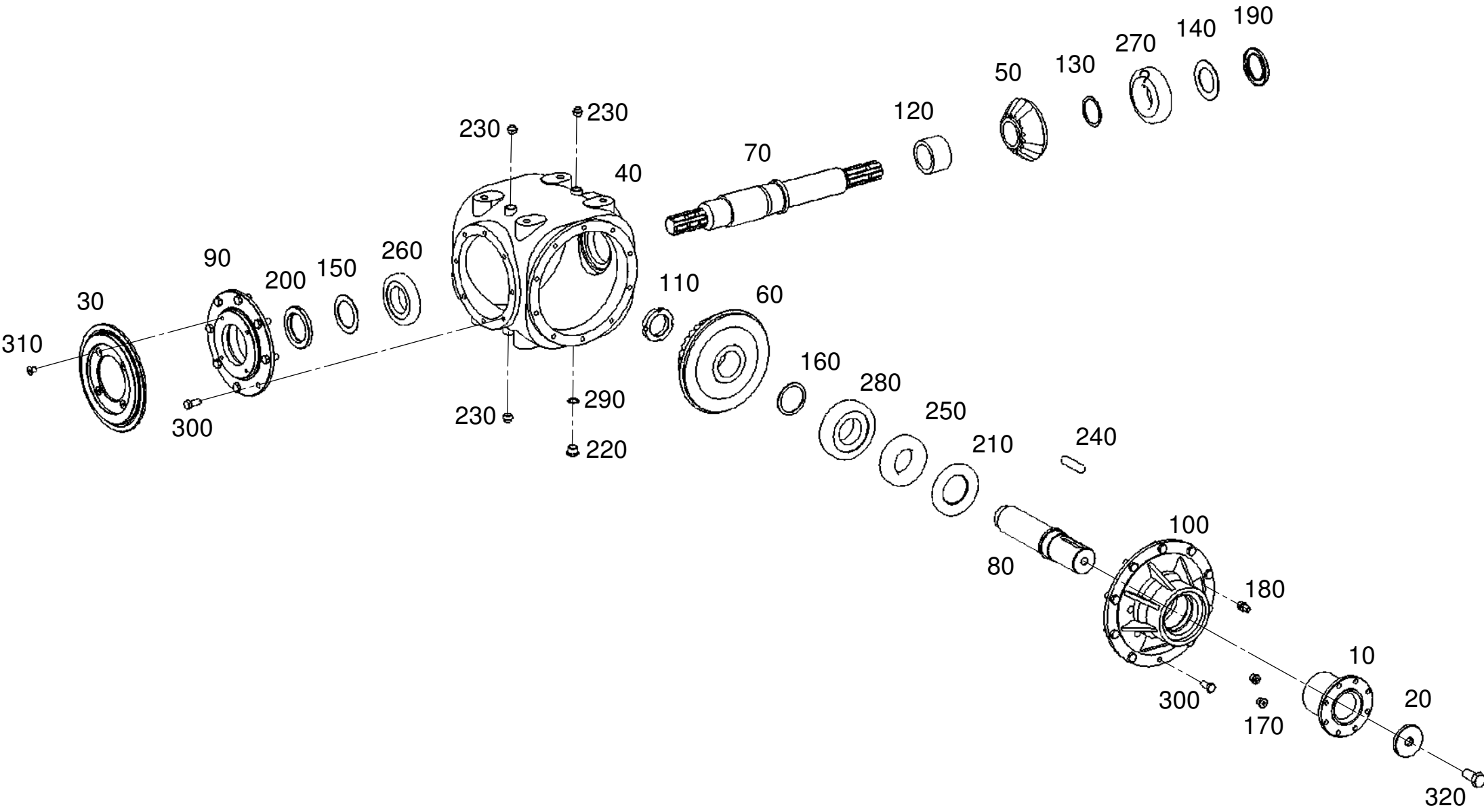


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-20-059	1	Kettenrad geschw.	Chain sprocket welding	Pignon á chaîne soude		Z=39
20	722-20-061	1	Kettenrad geschw.	Chain sprocket welding	Pignon á chaîne soude		Z=13
30	722-20-069	1	ZSB Spannhebel	Tension arm compl.	Bras de tension compl.		
30.1	722-20-025	1	Spannhebel geschw.	Tension arm welding	Bras de tension soude		
30.2	700-20-004	1	Kettenrad geschw.	Chain sprocket welding	Pignon á chaîne soude		z=12
30.3	722-21-130	1	Spiraldruckfeder	Spiral spring	Ressort en spirale		
30.4	722-21-152	1	Gewindestange	Rod	Barre		M16
30.5	722-21-161	1	Gelenkkopf	Hinge head	Charnière tête		D16/M16
30.6	700-21-072	1	Scheibe	Washer	Rondelle		10,5x39x5
30.7	012-03-005	1	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625t	6206 2RSR
30.8	011-01-012	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	472	63x2
30.9	010-02-010	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	471	16x1,5
30.10	004-01-003	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
30.11	023-02-016	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
30.12	104-01-005	2	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D17
30.13	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
40	660-41-170	1	Distanzring	Bottom spacing ring	Bague d'assise		
50	061-02-002	1	Spannbuchse	Collet	Mandrin à pince	1012	65x95
60	049-01-015	1	ZSB Kette (Japan)	Chain compl. (Japan)	Chaîne compl. (Japan)		45 Glieder
60.1	049-03-006	1	Verbindungsglied	Chain link	Élément de chaîne		
Ersatzteilgruppe: Zsb. Kettenantrieb					Baugruppe: 722-20-068		
Spare parts group: Chain drive compl.							
Groupe de pièces de rechange: Chaîne commande compl.							

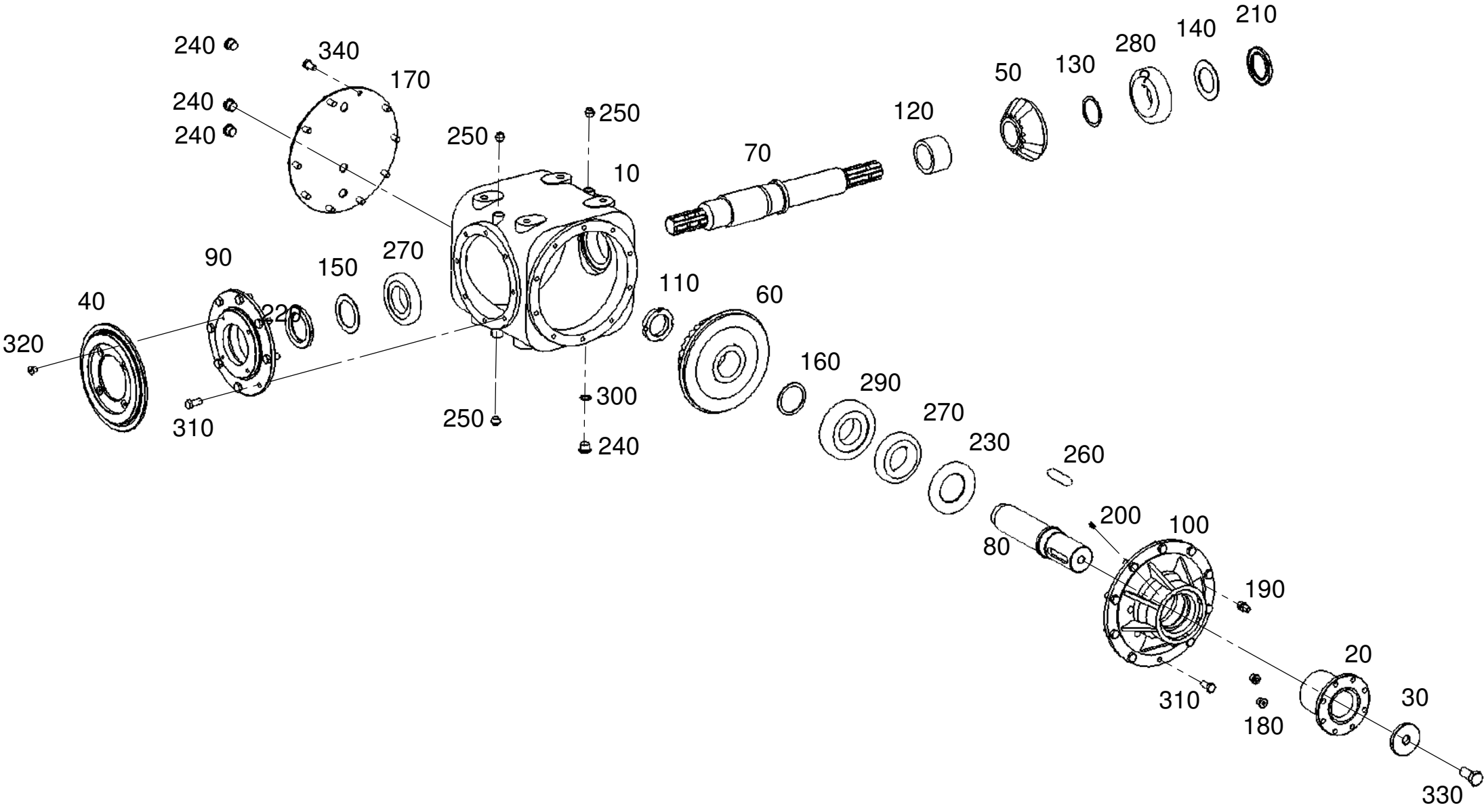


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-21-126	1	Anschlussflansch	Joining flange	Bride de raccordement		M20x200
20	722-21-127	1	Distanzscheibe	Spacer washer	Rondelle d'écartement		M20
30	722-21-160	1	Dichtscheibe				
40	722-21-205	1	Gehäuse	Housing	Carter		
50	722-21-207	1	Ritzel	Pinion	Pignon		Z 17
60	722-21-208	1	Kranz	Wreath	Couronne		z=33
70	722-21-209	1	Welle	Shaft	Arbre		
80	722-21-210	1	Welle	Shaft	Arbre		
90	722-21-213	1	Deckel	Cover	Couvercle		
100	722-21-214	1	Verlängerung	Elongation	Allongement		
110	722-21-215	1	Mutter	Nut	Ecrou		M55x2
120	722-21-216	1	Distanzbuchse	Spacer bushing	Douille d'écartement		
130	722-21-217	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		60x71,7
140	722-21-218	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		110x129
150	722-21-219	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		108
160	722-21-220	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		79,7
170	111-02-003	2	Verschlusschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	G 3/8"
180	068-02-001	1	Entlüfter	Vent valve	Soupape d'égagement d'air		G 3/8"
190	039-02-022	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	60x90x8
200	039-02-037	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	65x100x10
210	039-04-006	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	70x125x12
220	019-02-004	1	Verschlusschraube	Closing screw	Bouchou fileté	908	G 1/2"
230	018-04-001	3	Verschlusschraube	Closing screw	Bouchou fileté	909	R 1/2"
Ersatzteilgruppe:				Winkelgetriebe	Baugruppe:		722-20-094
Spare parts group:				Bevel gear	TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange:				Engrenage canique			Seite 11

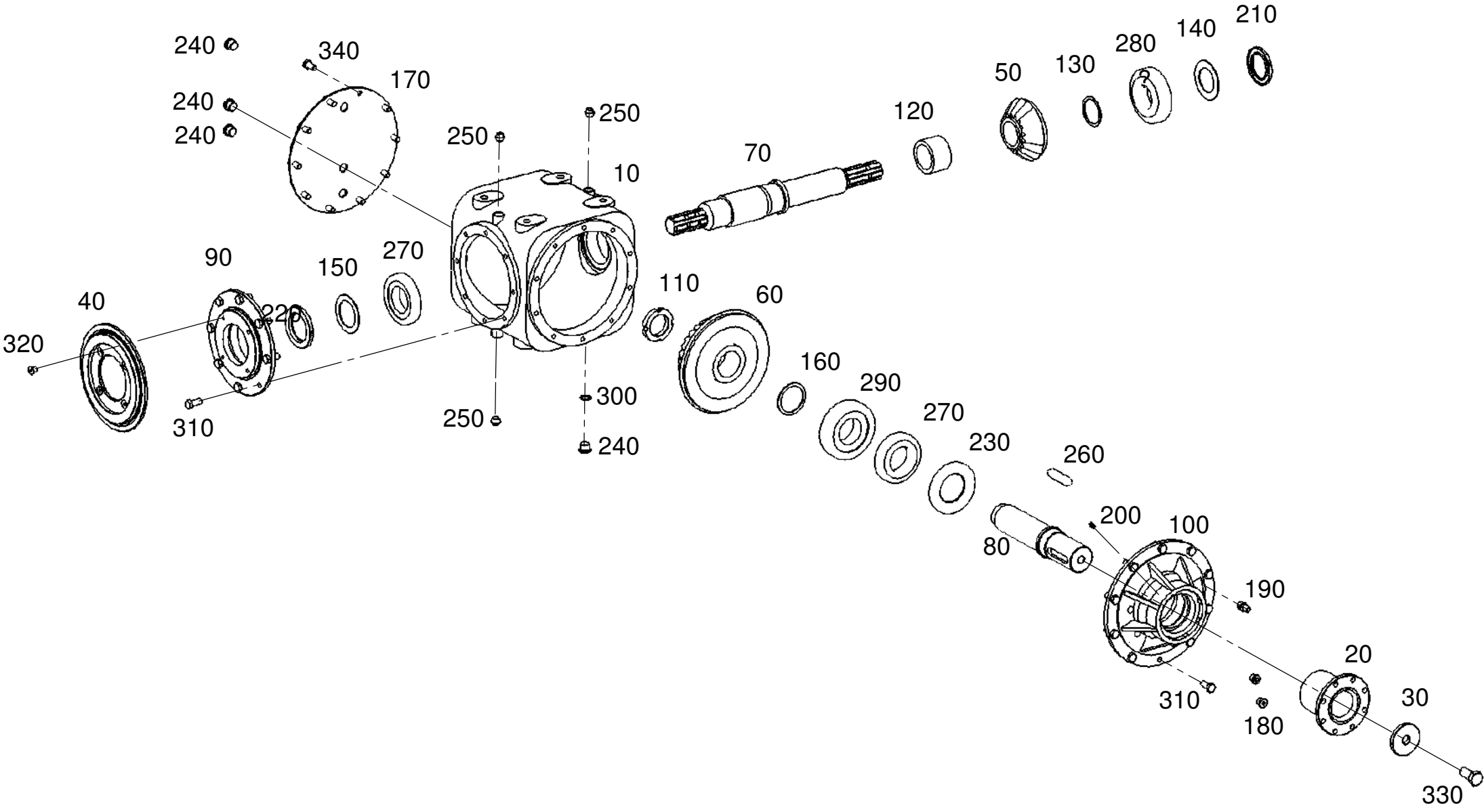




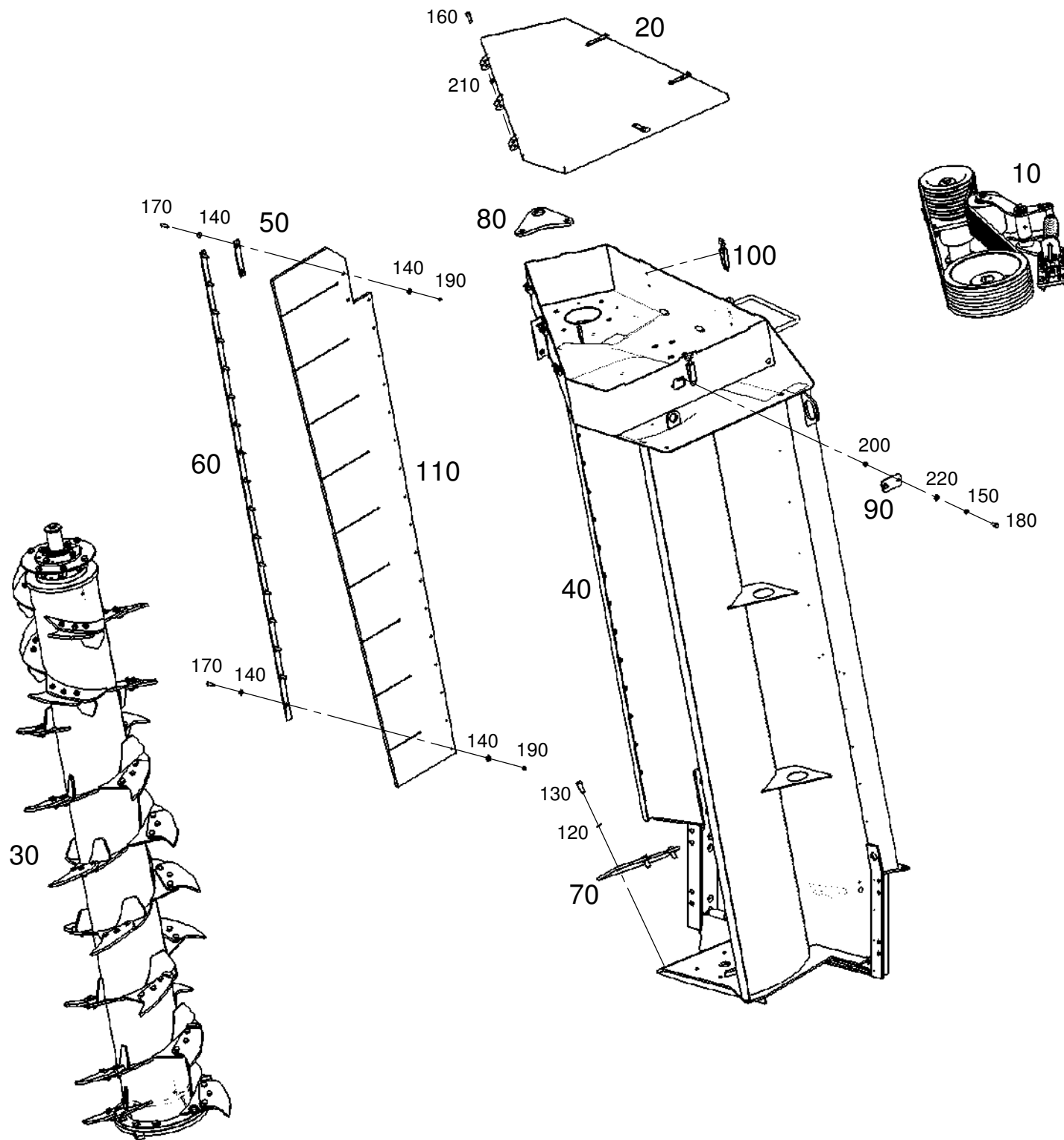




Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	727-21-050	1	Gehäuse	Housing	Carter		
20	722-21-126	1	Anschlussflansch	Joining flange	Bride de raccordement		
30	722-21-127	1	Distanzscheibe	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
40	722-21-160	1	Dichtscheibe				
50	722-21-207	1	Ritzel	Pinion	Pignon		Z 17
60	722-21-208	1	Kranz	Wreath	Couronne		z=33
70	722-21-209	1	Welle	Shaft	Arbre		
80	722-21-210	1	Welle	Shaft	Arbre		
90	722-21-213	1	Deckel	Cover	Couvercle		
100	722-21-214	1	Verlängerung	Elongation	Allongement		
110	722-21-215	1	Nutmutter	Nut	Ecrou		M55x2
120	722-21-216	1	Distanzbuchse	Spacer bushing	Douille d'ecartement		
130	722-21-217	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		60x71,7
140	722-21-218	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		110x129
150	722-21-219	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		108
160	722-21-220	1	Beilagscheibe	Washer	Rondelle		79,7
170	722-21-239	1	Deckel	Cover	Couvercle		
180	111-02-003	2	Verschlusschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	G 3/8"
190	068-02-001	1	Entlüfter	Vent valve	Soupape d'égagement d'air		G 3/8"
200	052-01-007	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1,25
210	039-02-022	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	60x90x8
220	039-02-037	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	65x100x10
230	039-04-006	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	70x125x12
Ersatzteilgruppe: Winkelgetriebe					Baugruppe: 727-20-001		
Spare parts group: Bevel gear					TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange: Engrenage canique					ab Masch. 150 Seite 13		

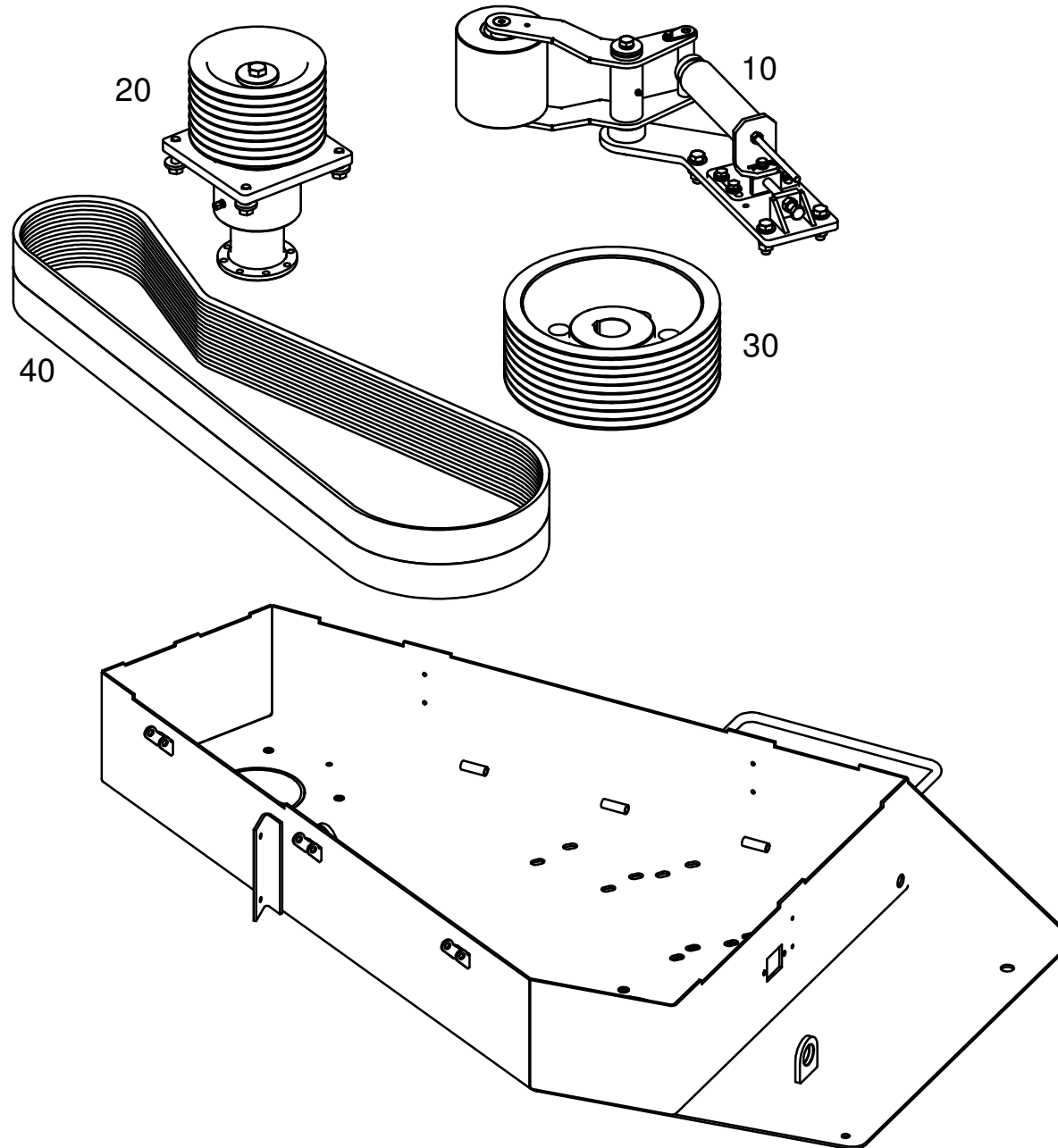




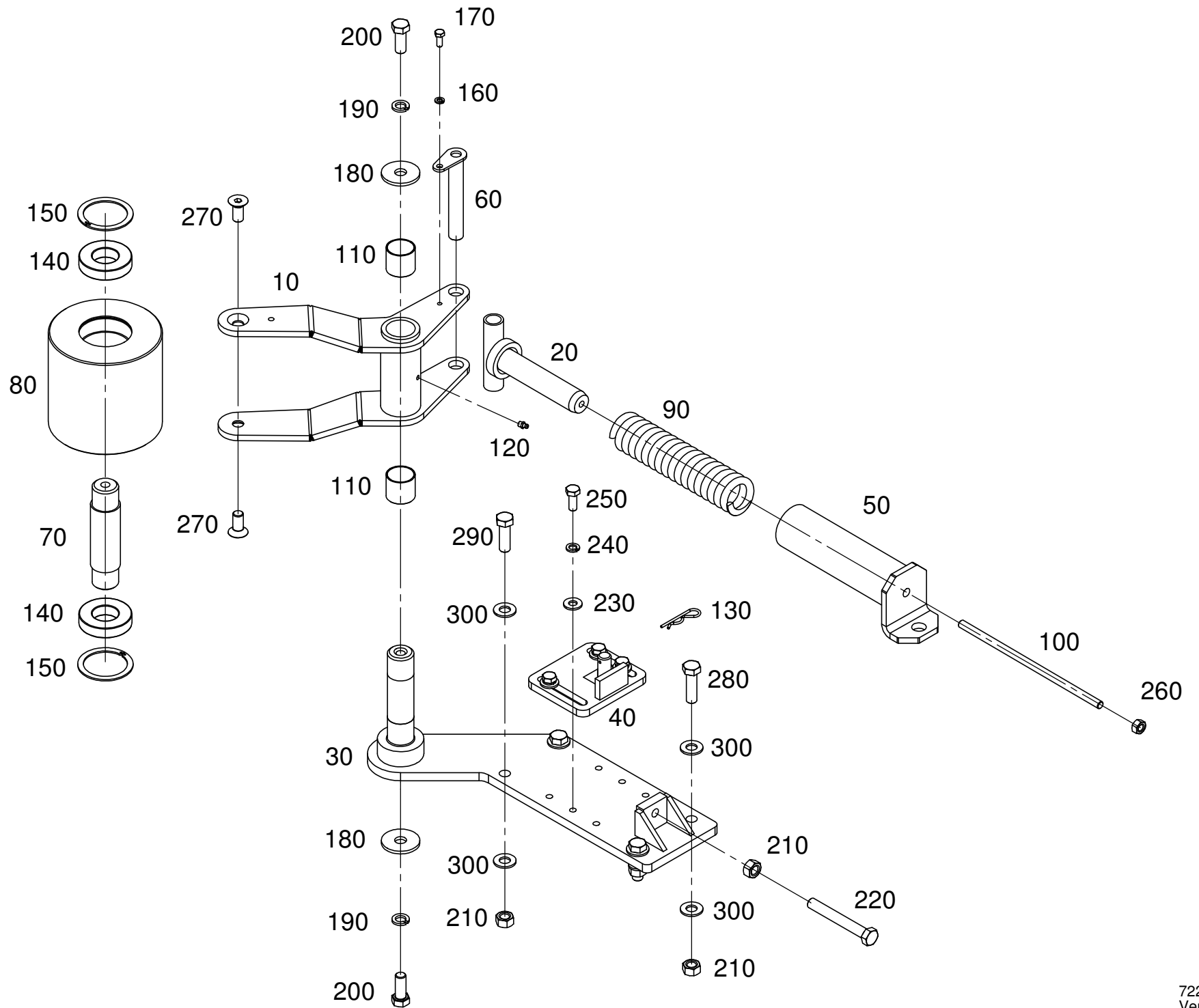


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-20-112	1	Zsb. Frästrommelantrieb	Milling drum drive cpl.	Entraînement de tambour de fraise		
20	722-40-060	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30	722-40-061	1	Zsb. Frästrommel	Milling drum	Tambour de fraise		
40	722-40-075	1	Trommellagerung ge.	Drum supporting wel.	Palier de tambour so.		
50	722-41-224	1	Leiste	Strip	Feuillard		
60	722-41-225	1	Leiste	Strip	Feuillard		
70	722-41-278	1	Verschleißplatte	Wear plate	Plaque d'usure		
80	722-81-006	1	Anhängelasche	Towing bar	Fer plat		
90	423-31-083	1	Deckel	Cover	Couvercle		
100	660-51-544	3	Exzenterverschluss	Eccentric cam case	Cas d'excentrique		
110	724-41-018	1	Abdeckgummi	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
120	147-01-004	3	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle découpée	6797A	M16
130	023-02-039	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
140	055-01-002	38	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
150	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
160	022-02-016	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M12x80
170	023-02-060	19	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x40
180	023-02-017	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
190	029-01-003	19	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
200	029-01-004	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
210	029-01-005	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
220	103-01-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 10,5
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Trommellagerung	Baugruppe:		722-40-078	
Spare parts group:			Drum supporting compl.	TBU 3P			
Groupe de pièces de rechange:			Palier de tamb. compl.	Version "b"		Seite 15	

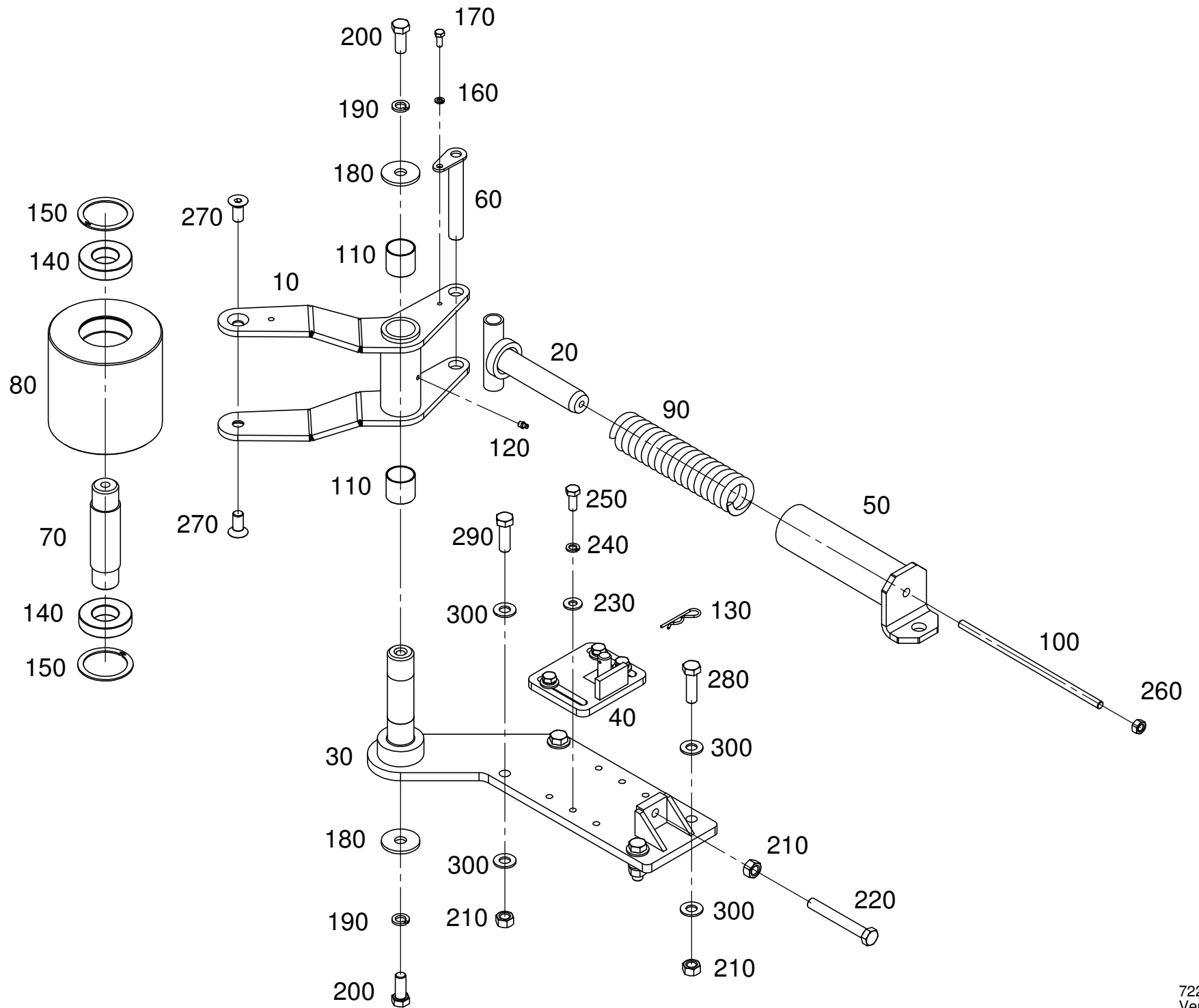




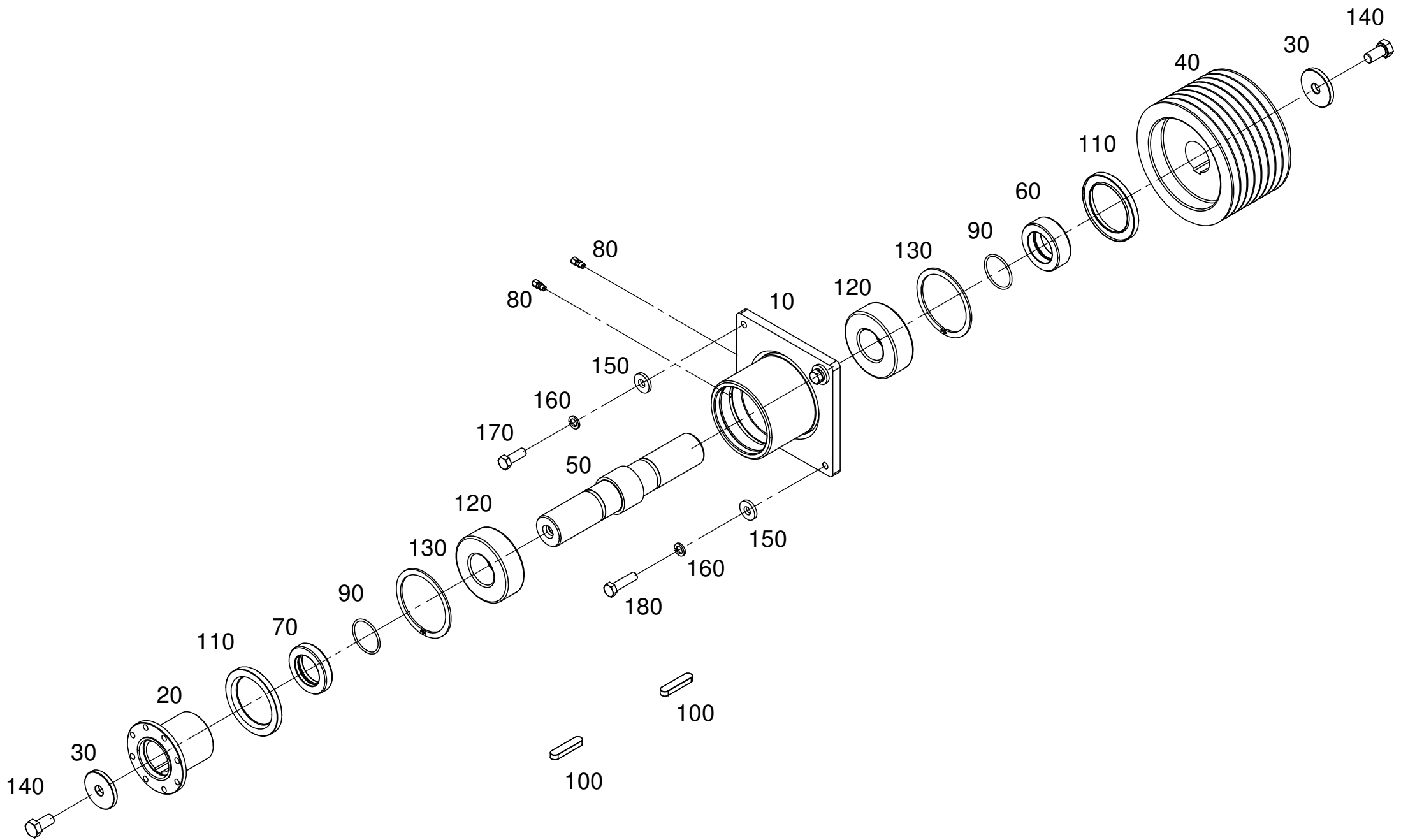




Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	700-20-029	1	Spannrollenhalter ge.	Tension roller holder we	Fixation de poulie de tension soude		
20	700-20-030	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
30	700-20-031	1	Platte geschw.	Plate welding	Plaque soude		
40	700-20-032	1	Platte geschw.	Plate welding	Plaque soude		
50	700-20-033	1	Rohr geschw.	Pipe welding	Tuyau soude		
60	700-20-036	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
70	660-21-074	1	Welle	Shaft	Arbre		
80	660-21-334	1	Spannrolle geschw.	Tension roller welding	Poulie de tension soude		
90	700-21-064	1	Spiraldruckfeder	Spiral spring	Spirale de ressort		D60,Ln=252
100	700-21-067	1	Gewindestange	Rod	Barre		M12
110	064-01-006	2	DU-Buchse	DU-bush	DU-douille		40x44x40
120	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur		M8x1
130	051-02-001	1	Federstecker	Folding plug	Clavette		D3,2
140	012-03-034	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	62208
150	011-01-017	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	472	80x2,5
160	004-01-002	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
170	023-02-009	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
180	007-01-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	440	R18
190	004-01-006	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
200	023-02-038	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
210	024-01-007	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
220	023-02-081	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x120
230	104-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D13
Ersatzteilgruppe: Zsb. Riemenspannung					Baugruppe: 722-20-057		
Spare parts group: Belt tensioning compl.					TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange: Tension de courroie compl.					Version "a" Seite 17		

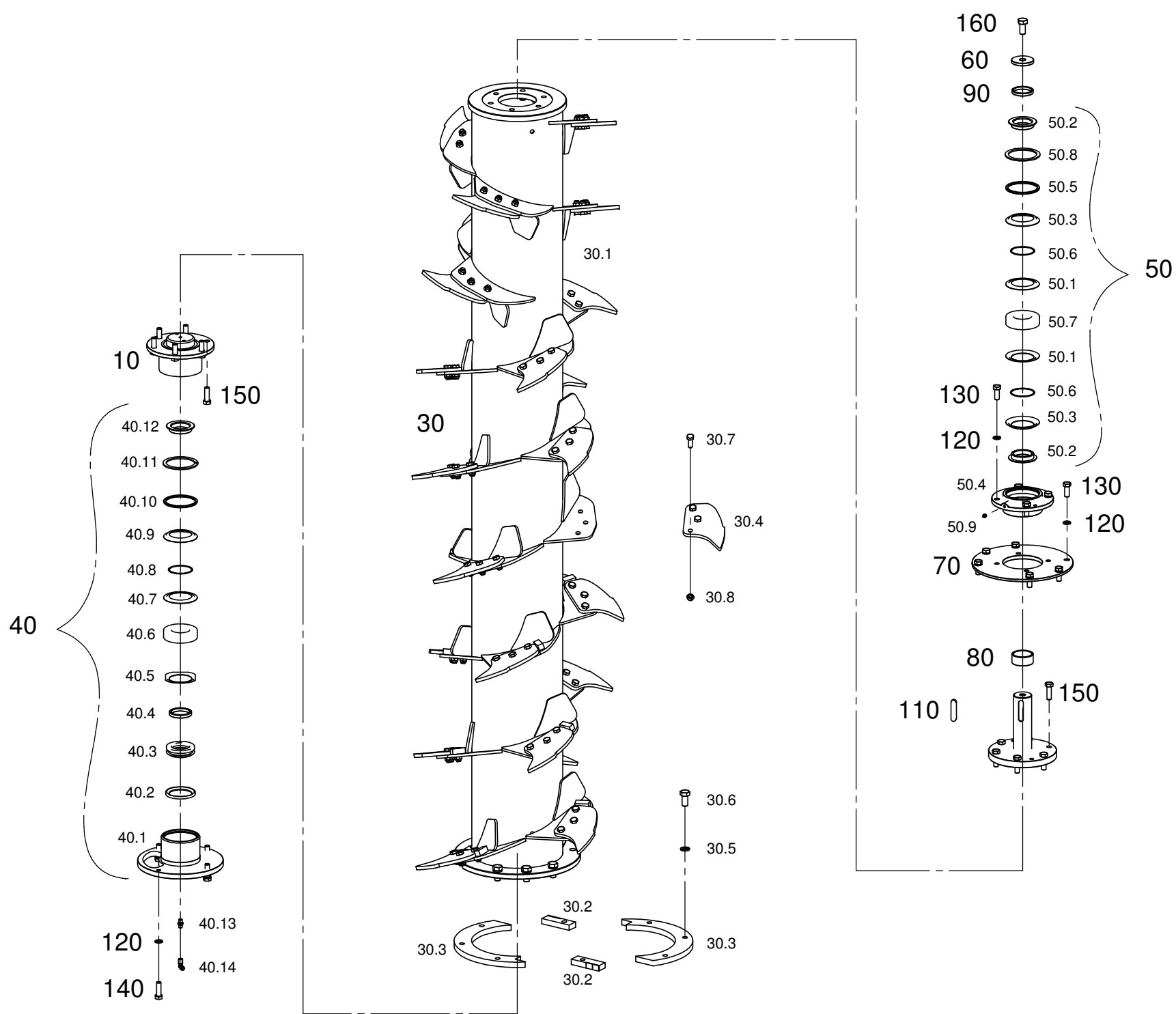




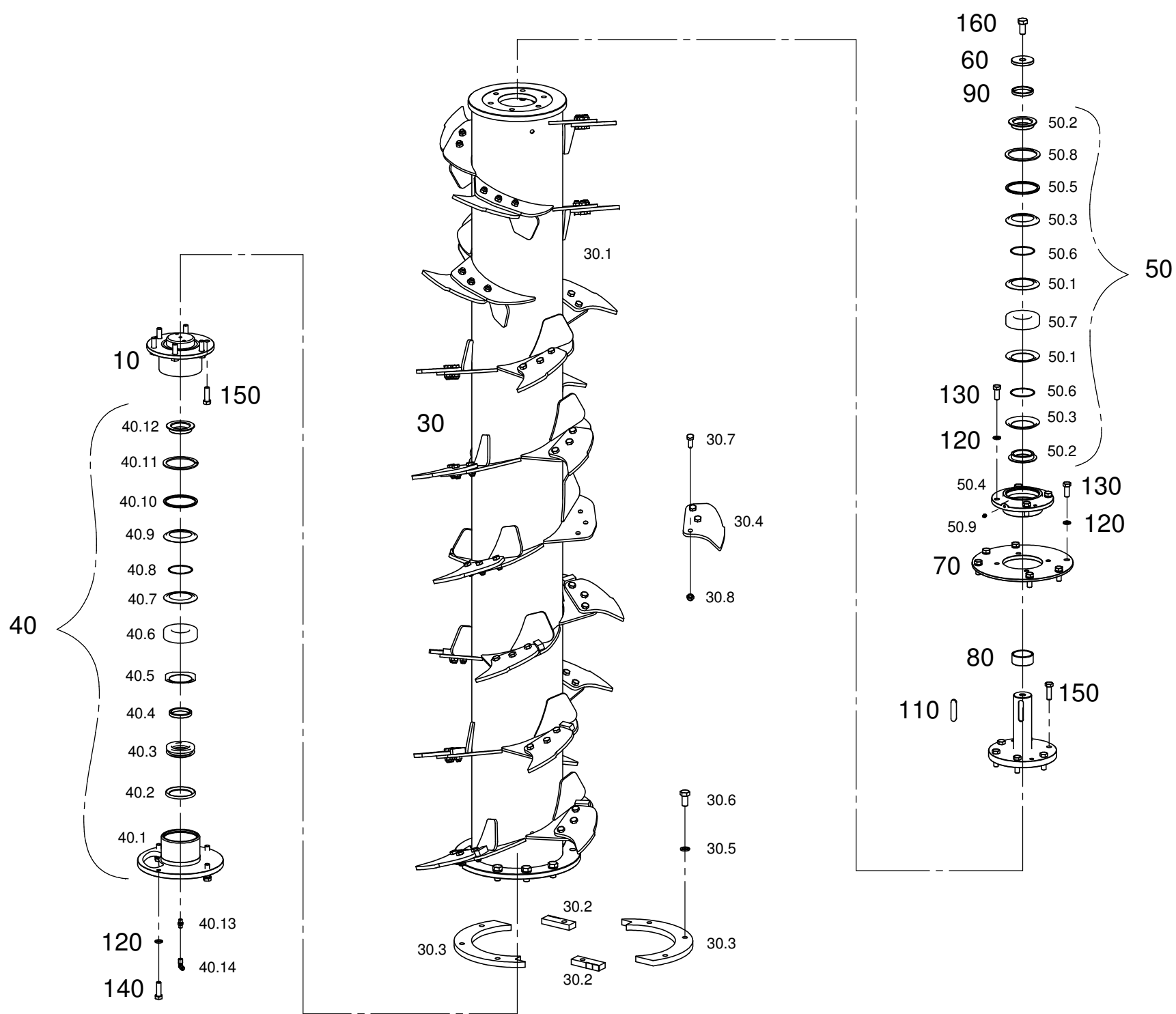


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-20-064	1	Lagerflansch geschw.	Bearing flange welding	Flasque de palier soude		
20	722-21-126	1	Anschlussflansch	Joining flange	Bride de raccordement		
30	722-21-127	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
40	722-21-131	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		8-rillig
50	722-21-133	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
60	722-21-136	1	Distanzbuchse	Spacer bushing	Douille d'écartement		
70	722-21-137	1	Distanzbuchse	Spacer bushing	Douille d'écartement		
80	036-02-008	2	Zsb. Verschraubung	Union compl.	Raccord fileté compl.		GE6 LLM M10x1k
90	062-03-008	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture	3770	65x4
100	042-01-017	2	Passfeder	Key	Clavette	6885	18x11x80
110	039-04-005	2	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	100x140x13
120	014-02-009	2	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	630	2313
130	011-01-026	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
140	023-02-046	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
150	103-01-005	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
160	004-01-006	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
170	023-02-039	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
180	023-02-041	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Antrieb oben	Baugruppe:		722-20-065
Spare parts group:				Drive top compl.	TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange:				Commande dessus compl.			Seite 19

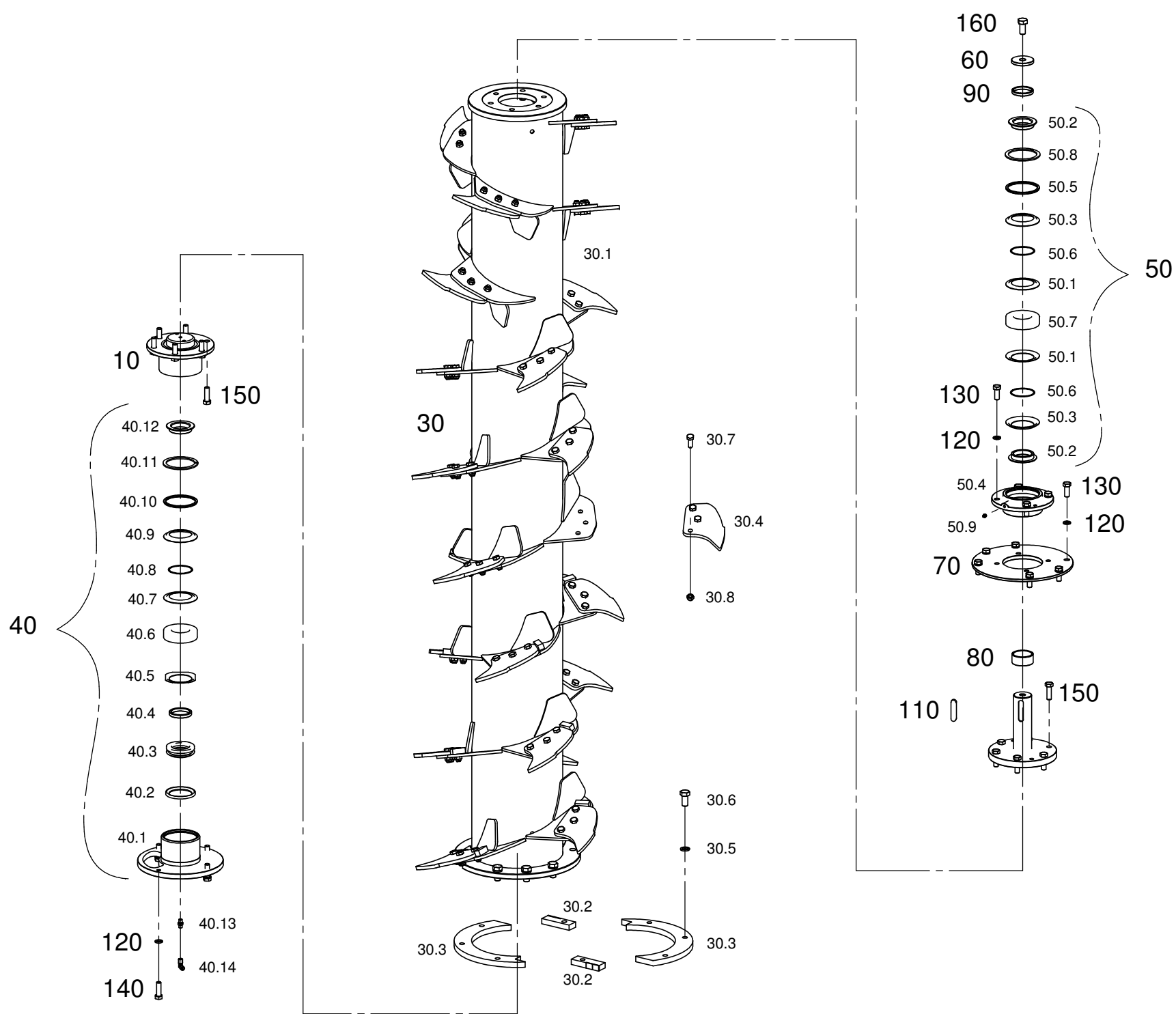




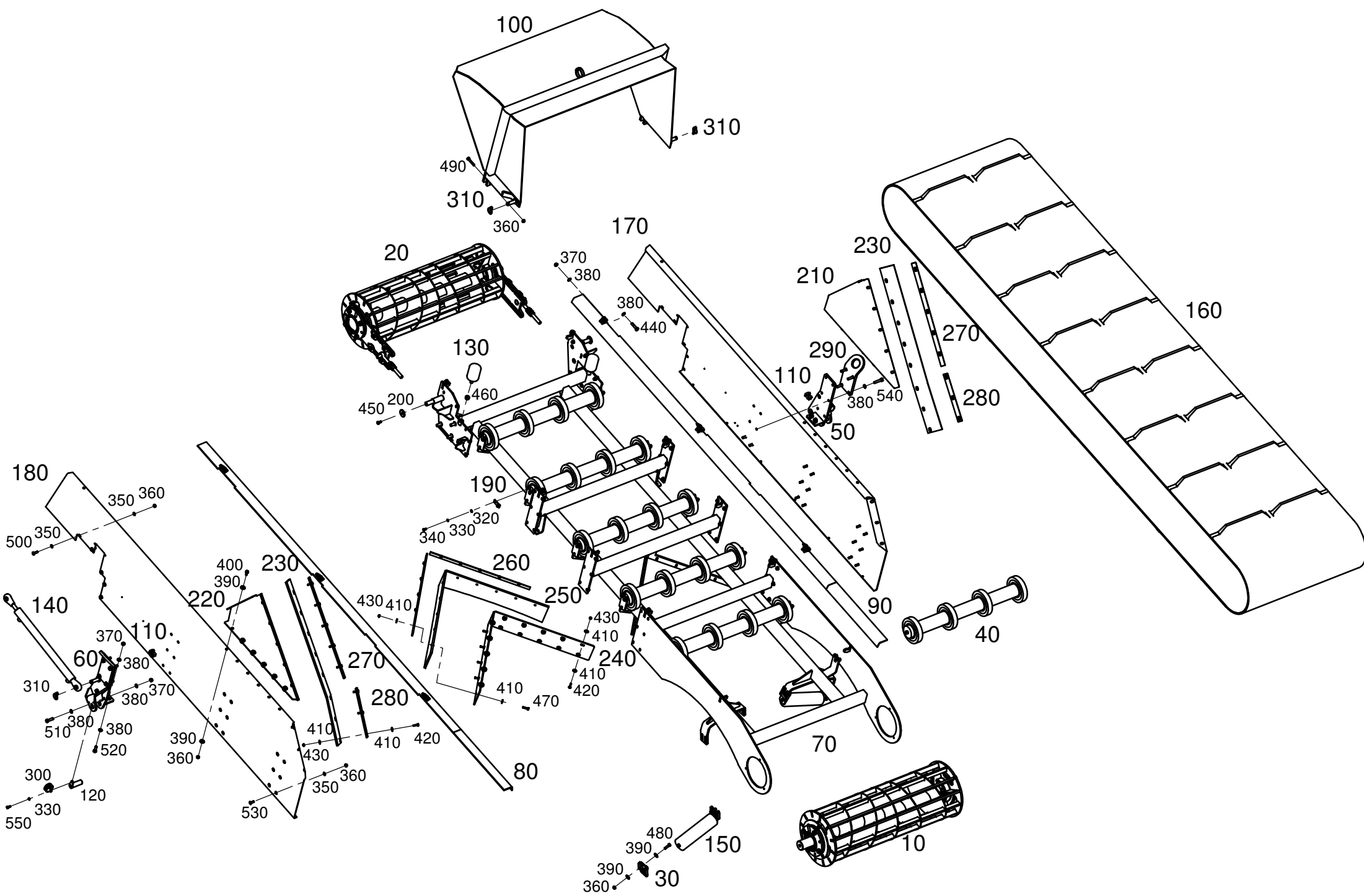
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	700-40-034	1	Lagerzapfen unten ge.	Bearing bolt bottom wel	Tourillon de palier inf. so.		
20	700-40-035	1	Lagerzapfen	Bearing bolt	Tourillon de palier		
30	722-40-037	1	Zsb. Frästrommel m.Mes	Milling drum	Tambour de fraise		
30.1	722-40-015	1	Frästrommel geschw.	Milling drum welding	Tambour de fraise soude		
30.2	700-40-042	2	Fräsmeissel	Millingchisel	Fräse ciseou		
30.3	722-41-037	2	Halbflansch	Flange	Bride		
30.4	700-41-180	26	Messer gerade	Knife	Lame		Hartauftrag
	700-40-052	26	Messer gerade	Knife	Lame		Hartmetall
30.5	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A20
30.6	023-04-025	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
30.7	023-04-011	78	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M14x40
30.8	029-03-009	78	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M14
40	722-40-055	1	Zsb. Lagergehäuse kpl.	Bearing housing	Logement de palier		
40.1	722-40-016	1	Lagergehäuse geschw.	Bearing housing welding	Logement de palier so.		
40.2	015-03-001	1	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		
40.3	015-02-001	1	Axialrillenkugellager	Thrust ball bearing	Roulem. axial rainuré	711	53213
40.4	700-41-051	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
40.5	722-41-145	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
40.6	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
40.7	600-41-040	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
40.8	066-01-006	1	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'etancheite		
40.9	600-41-041	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
40.10	660-41-171	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Frästrommel kpl. mont.		Baugruppe:		722-40-061
Spare parts group:			Milling drum compl.		TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange:			Tambour de fraise compl.				Seite 20



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
40.11	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
40.12	600-41-048	1	Abdichtring	Seal	Joint		
40.13	036-02-019	1	Einschraubverschr. ge	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE6 LM 12x1,5
40.14	036-18-019	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	2353	EVW 6L
50	660-40-080	1	Zsb. Lager li. kpl.	Bearing left compl.	Palier gauche compl.		
50.1	600-41-040	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
50.2	600-41-048	2	Abdichtring	Seal	Joint		
50.3	600-41-041	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
50.4	610-40-005	1	Lagergehäuse geschw.	Bearing housing welding	Logement de palier so.		
50.5	660-41-171	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
50.6	066-01-005	2	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'etancheite		
50.7	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
50.8	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
50.9	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur		M10x1
60	722-21-127	1	Scheibe	Washer	Rondelle		20,5x70x10
70	722-41-039	1	Flansch	Flange	Bride		
80	700-41-052	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
90	700-41-054	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
100	042-01-017	1	Paßfeder	Key	Clavette	6885	18x11x80
110	004-01-006	14	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
120	023-02-038	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
130	023-02-040	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x50
140	023-06-008	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x50
Ersatzteilgruppe: Zsb. Frästrommel kpl. mont.					Baugruppe: 722-40-061		
Spare parts group: Milling drum compl.					TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange: Tambour de fraise compl.					Seite 21		

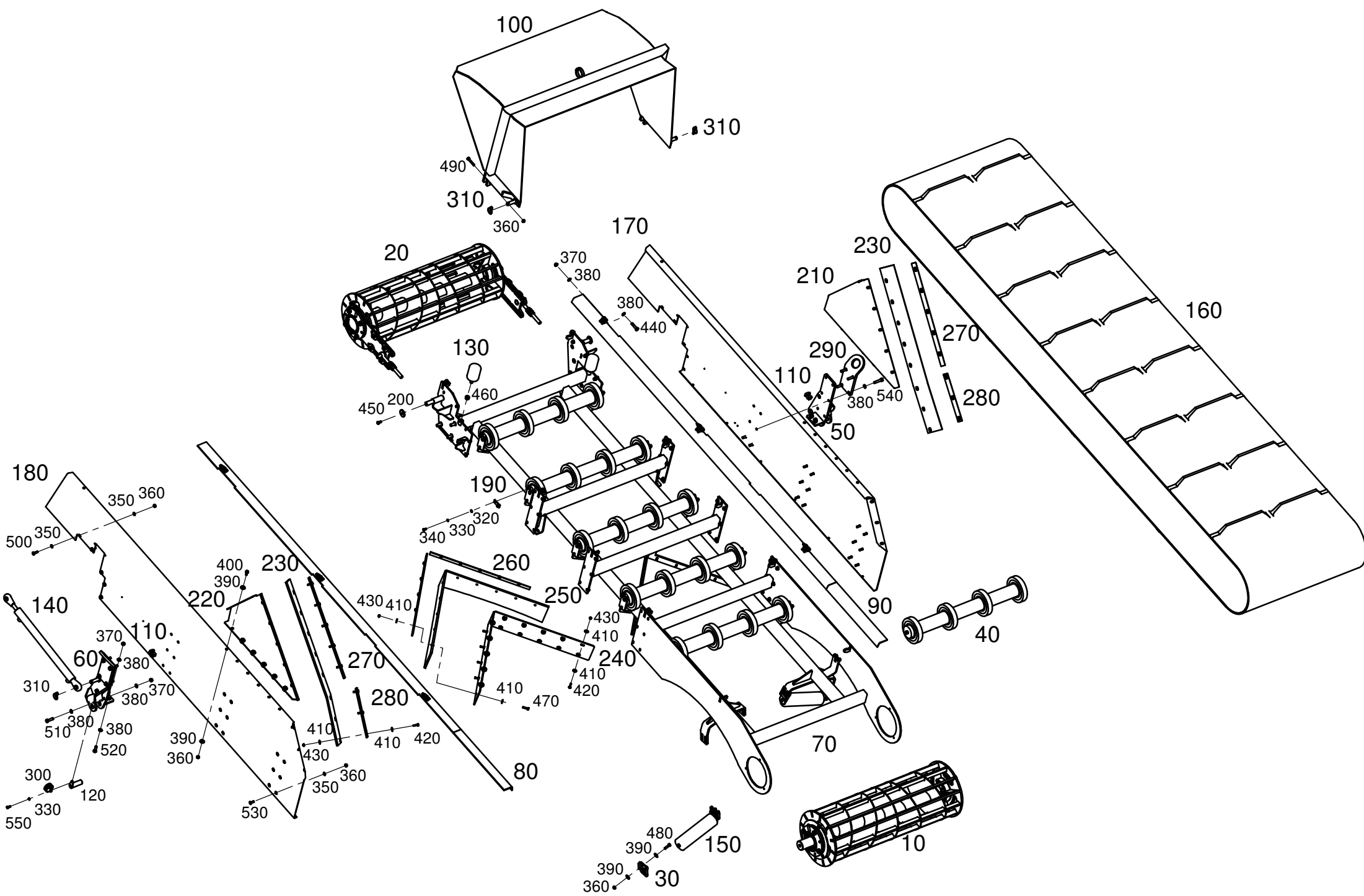




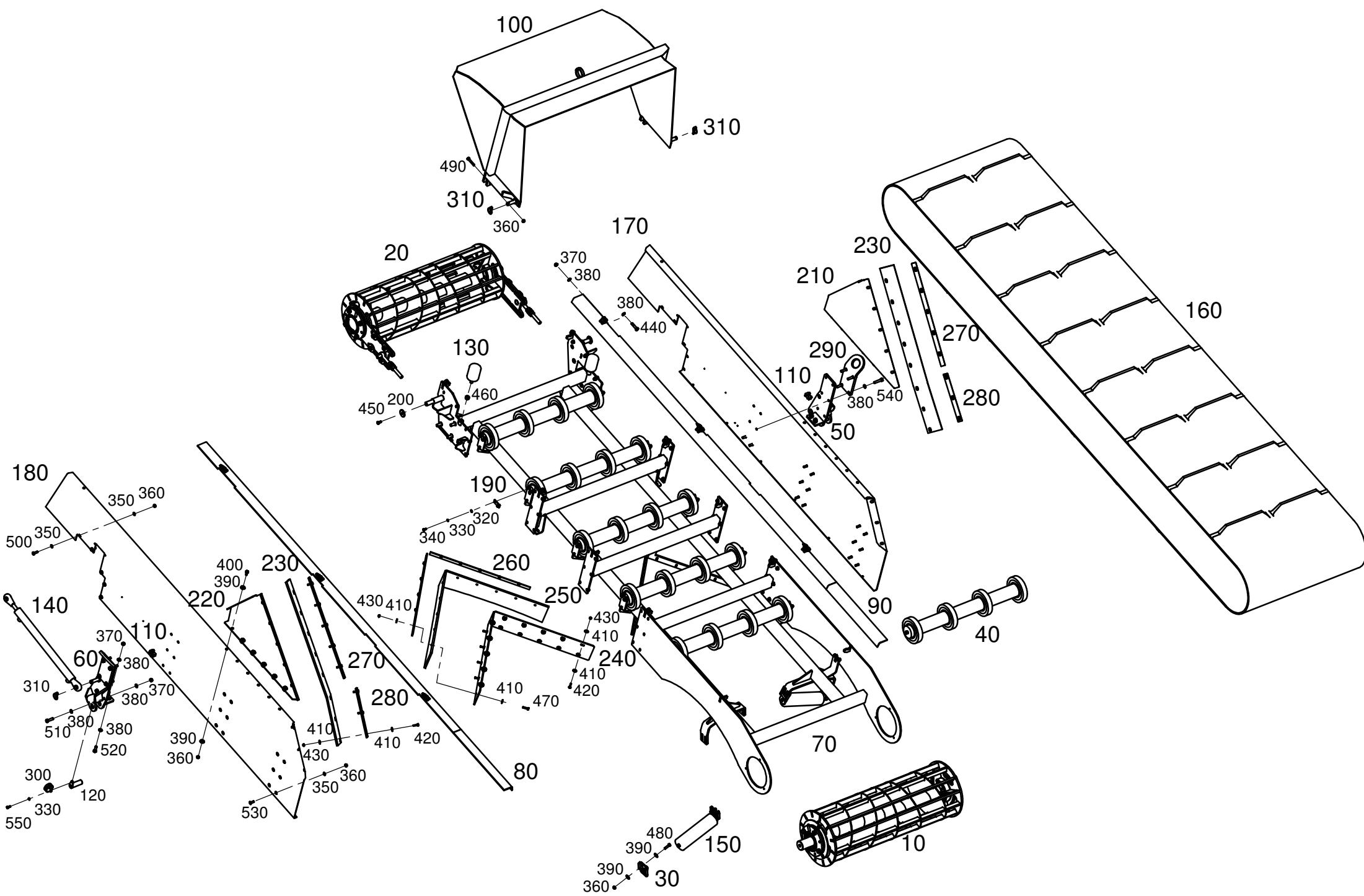


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-60-006	1	Umlenkwalze kpl.	Worm roller compl.	Rouleau de détourner		
20	722-60-111	1	Umlenkwalze kpl.	Worm roller compl.	Rouleau de détourner		
30	722-60-066	4	Halter geschw.	Holder welding	Dispositif de serrage soude		
40	722-60-071	6	Tragrolle geschw.	Supporting roller welding	Rouleau d'appui soude		
50	722-60-116	1	Tragarm hinten	Support arm back	Bras de porteur derrière		
60	722-60-117	1	Tragarm vorne	Support arm in front	Bras de porteur devant		
70	722-60-118	1	Rahmen geschw.	Frame welding	Cadre soude		
80	722-60-120	1	Abdeckung vorne ge.	Cover in front	Couvercle devant so.		
90	722-60-121	1	Abdeckung hinten ge.	Cover back	Couvercle derrière so.		
100	722-60-125	1	Leitblech geschw.	Guiding plate welding	Tôle de chicane soude		
110	722-90-002	2	Verteilerblock Schmieru	Distributor block lubrica	Bloc de distribution, lubrification		
120	665-40-716	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
130	660-51-143	2	Zsb. Führungsrolle	Guide roller compl.	Rouleau guidage compl.		
140	700-51-011	2	Zsb. Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder compl	Cylindre hydraulique compl.		
150	722-61-091	2	Zsb Tragrolle	Supporting roller compl.	Rouleau d'appui compl.		
160	722-61-267	1	Transportband	Conveyor	Conveyeur		
170	722-61-300	1	Seitenblech hinten	Side sheet back	Tôle latéral derrière		
180	722-61-301	1	Seitenblech vorne	Side sheet in front	Tôle latéral devant		
190	722-61-303	12	Verschussteil	Catch part	Bouchon		
200	722-61-323	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
210	722-61-327	1	Schliessblech hinten	Edge plate back	Morillon derrière		
220	722-61-328	1	Schliessblech vorne	Edge plate in front	Morillon devant		
230	722-61-337	2	Gummi	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
Ersatzteilgruppe: Zsb. Austargsband					Baugruppe: 722-60-126		
Spare parts group: Discharge conveyor compl.					TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur de déchargement compl.					Version "g" Seite 23		

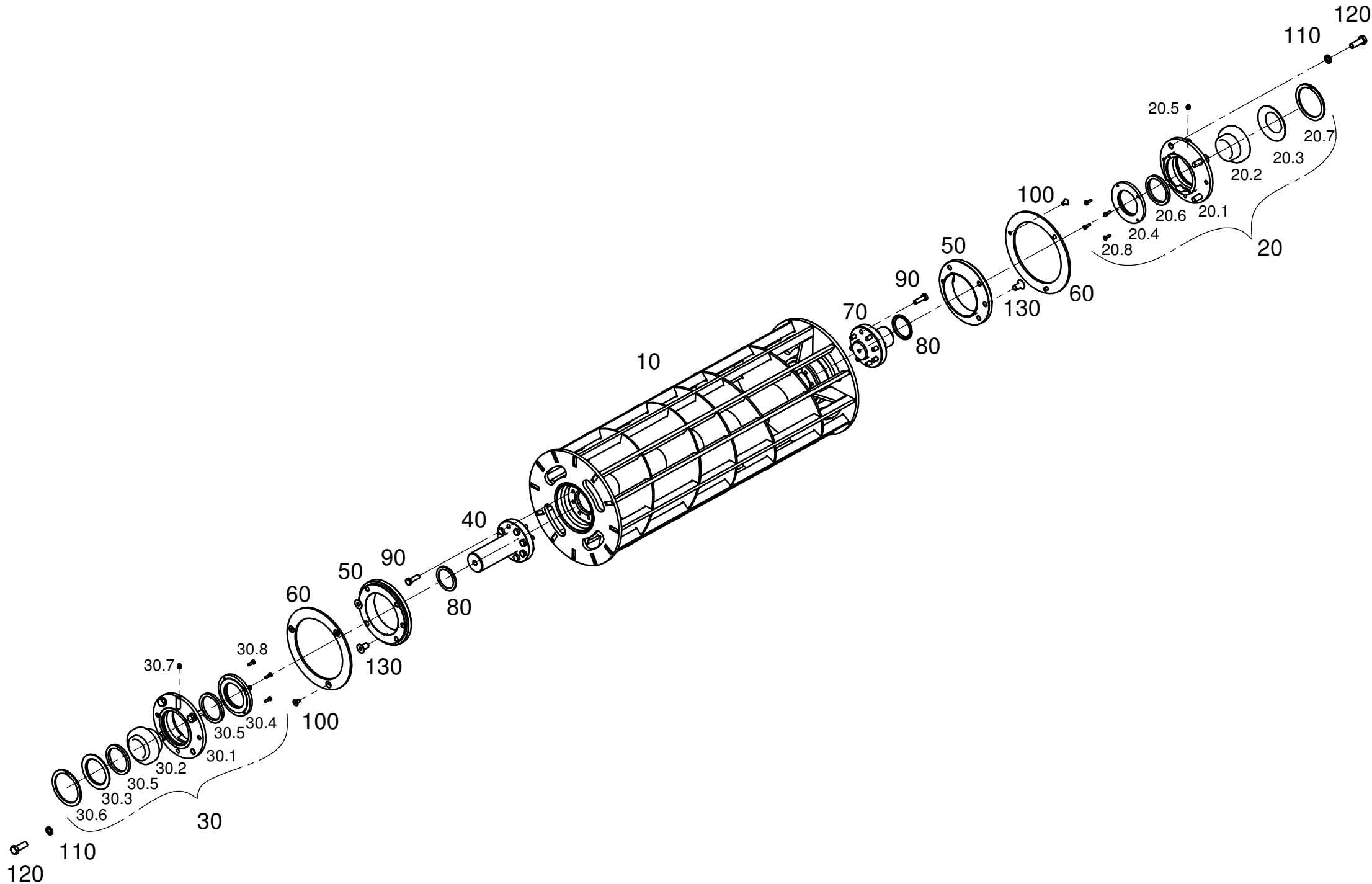




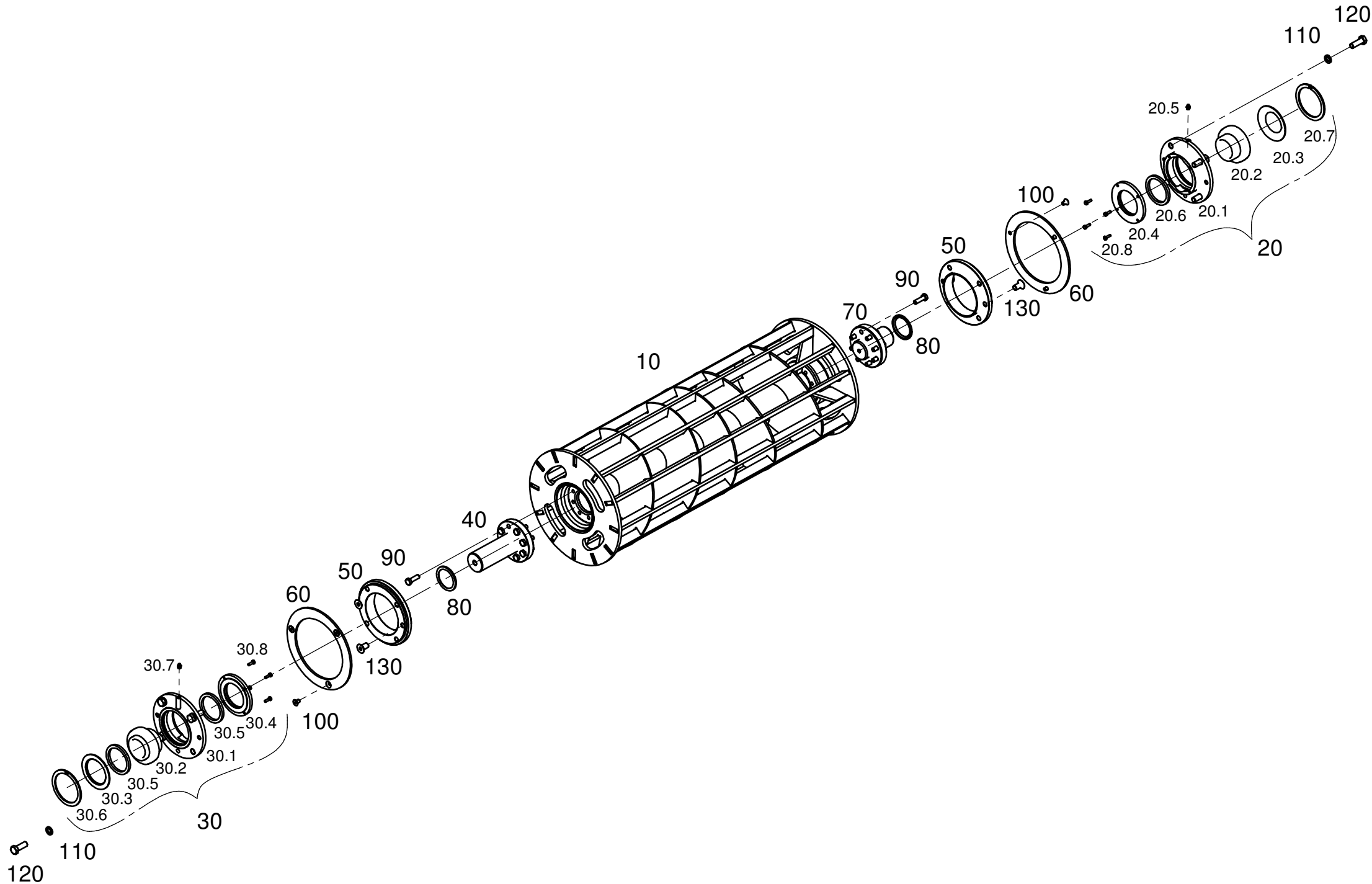
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	722-61-350	2	Verlängerungsblech	Extension sheet	Tôle de prolongation		
250	722-61-351	2	Abstreifgummi	Stripper rubber	Caoutchouc de decrotteur		
260	722-61-352	2	Leiste	Strip	Feuillard		
270	722-61-354	2	Lochblech	Strip	Feuillard		
280	722-61-355	2	Lochblech	Strip	Feuillard		
290	722-81-007	2	Anhängewinkel	Towing bar	Fer plat		
300	145-02-009	2	Rohrschelle	Hose clamp	Collier de serrage	RSGU1.	50/20
310	050-01-001	4	Klappstecker	Clasping splint compl.	Goupille pliant compl.		D9,0
320	003-02-002	24	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
330	004-01-002	26	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
340	023-02-008	24	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
350	003-02-003	44	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
360	029-01-004	56	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
370	029-01-005	22	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
380	003-02-004	44	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
390	055-01-004	40	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	10,5
400	023-02-016	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
410	055-01-002	72	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
420	023-02-011	26	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
430	029-01-003	36	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
440	023-02-120	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x55
450	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
460	024-08-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Écrou hexagonale	934	M16
Ersatzteilgruppe: Zsb. Austragsband					Baugruppe: 722-60-126		
Spare parts group: Discharge conveyor compl.					TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur de déchargement compl.					Version "g" Seite 24		





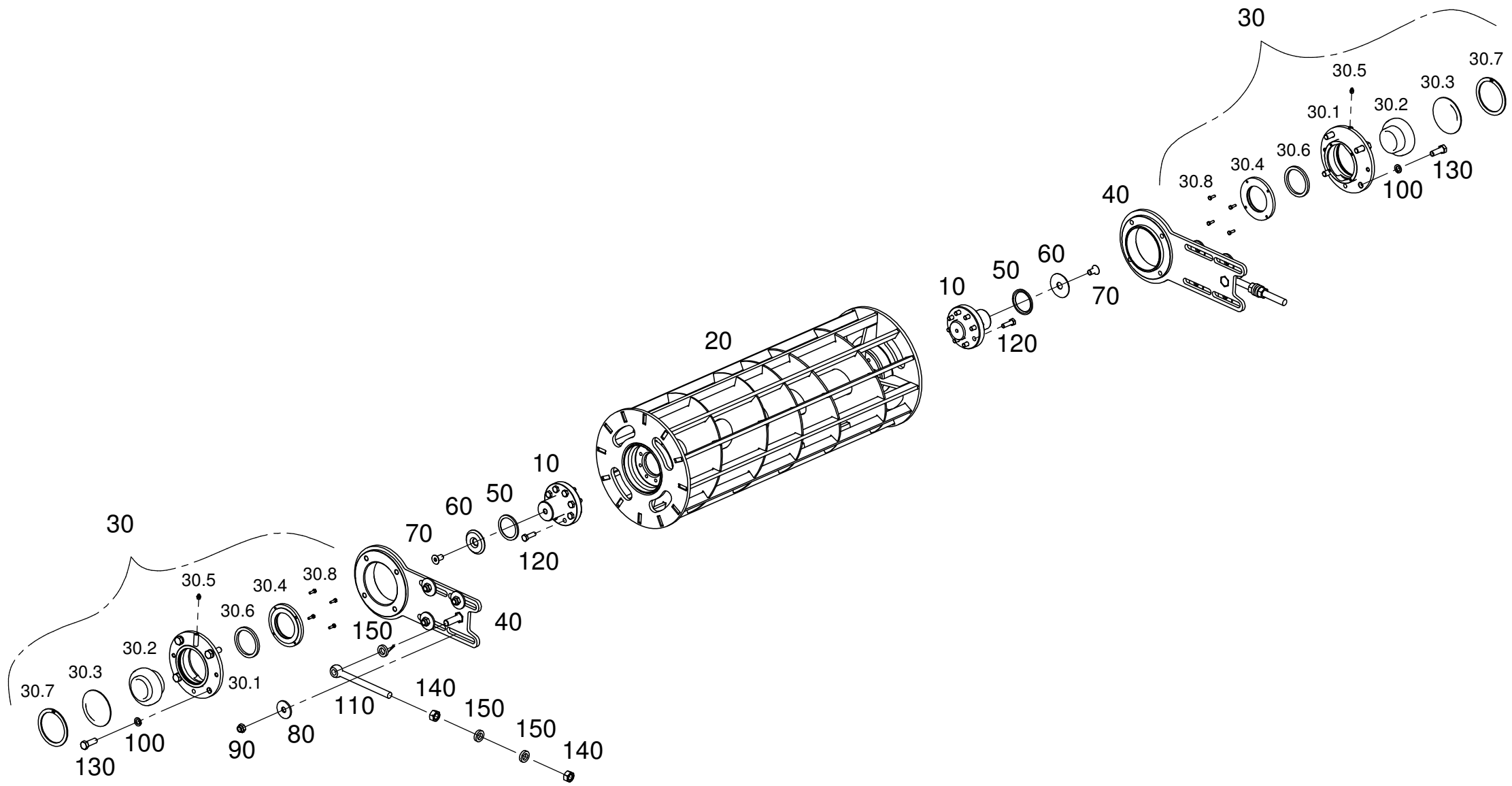


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-60-003	1	Umlenkwalze geschw.	Worm roller welding	Rouleau de détourner soude		
20	660-60-027	1	Zsb. Lagergehäuse	Bearing housing compl.	Logement de palier compl.		
20.1	660-61-004	1	Lagerflansch	Bearing flange	Flasque de palier		
20.2	060-01-007	1	Y-Rillenkugellager	Y- 'Grooved ball bearing	Y-Roulement	720	UC 213
20.3	660-61-034	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.4	660-61-036	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.5	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
20.6	041-01-008	1	Dichtring Wollfilz	Wool felt ring	Bague etancheite de feu	5419	82 F2
20.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
20.8	023-02-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
30	660-40-065	1	Zsb. Lagergehäuse	Bearing housing compl.	Logement de palier compl.		
30.1	660-61-004	1	Lagerflansch	Bearing flange	Flasque de palier		
30.2	060-01-007	1	Y-Rillenkugellager	Y- 'Grooved ball bearing	Y-Roulement	720	UC 213
30.3	660-61-035	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30.4	660-61-036	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.5	041-01-008	2	Dichtring Wollfilz	Wool felt ring	Bague etancheite de feu	5419	82 F2
30.6	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort		120x4
30.7	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
30.8	023-02-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
40	722-61-200	1	Flanschwelle lang	Flanged shaft long	Faux arbre long		
50	722-61-013	2	Flansch	Flange	Bride		
60	722-61-318	2	Flansch	Flange	Bride		
70	640-40-020	1	Flanschwelle kurz	Flanged shaft short	Faux arbre long brève		
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Umlenkwalze kpl.		Baugruppe:		722-60-006
Spare parts group:			Worm roller compl.		TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange:			Roleau de détourenr compl.		Version "a"		Seite 26

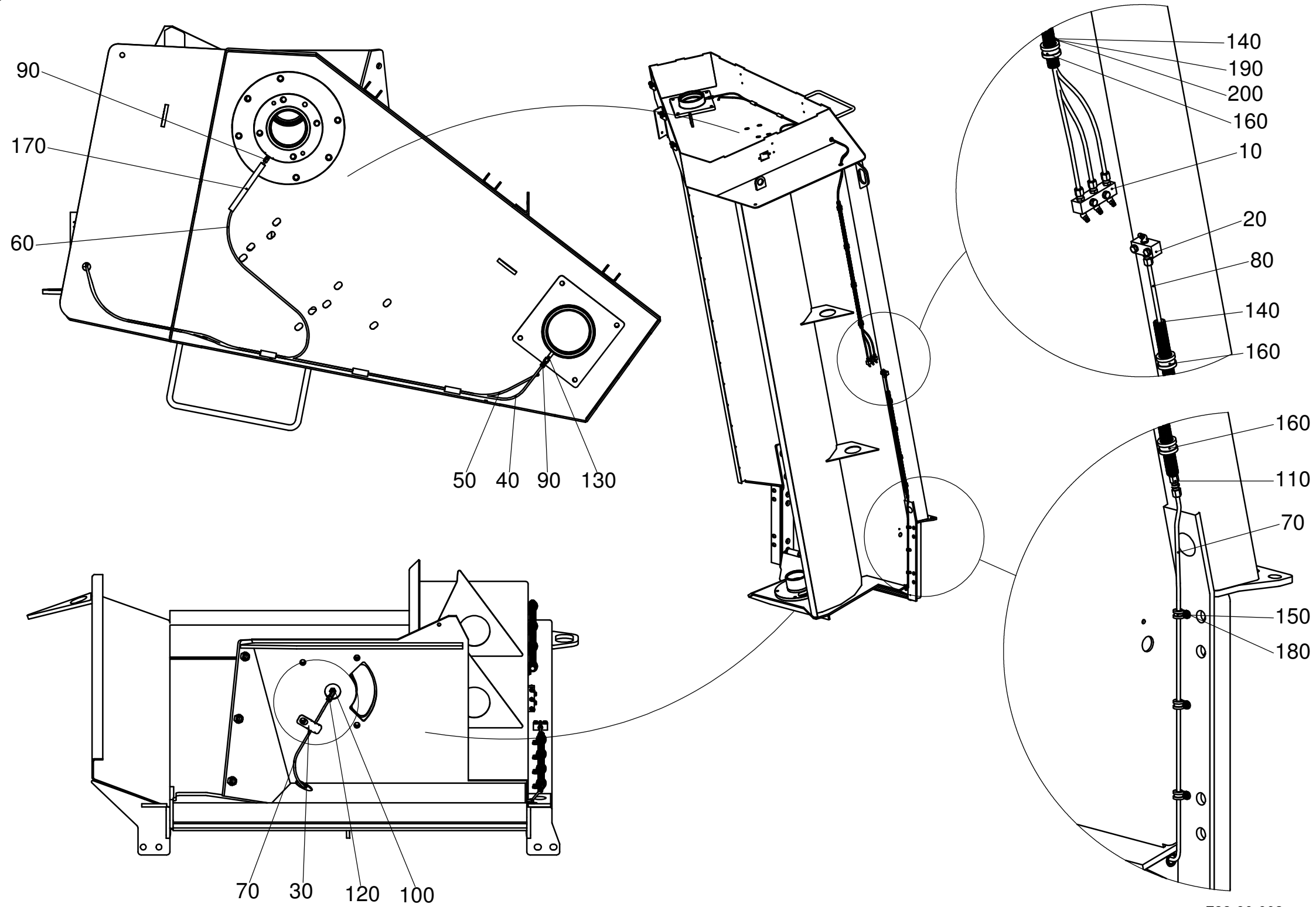




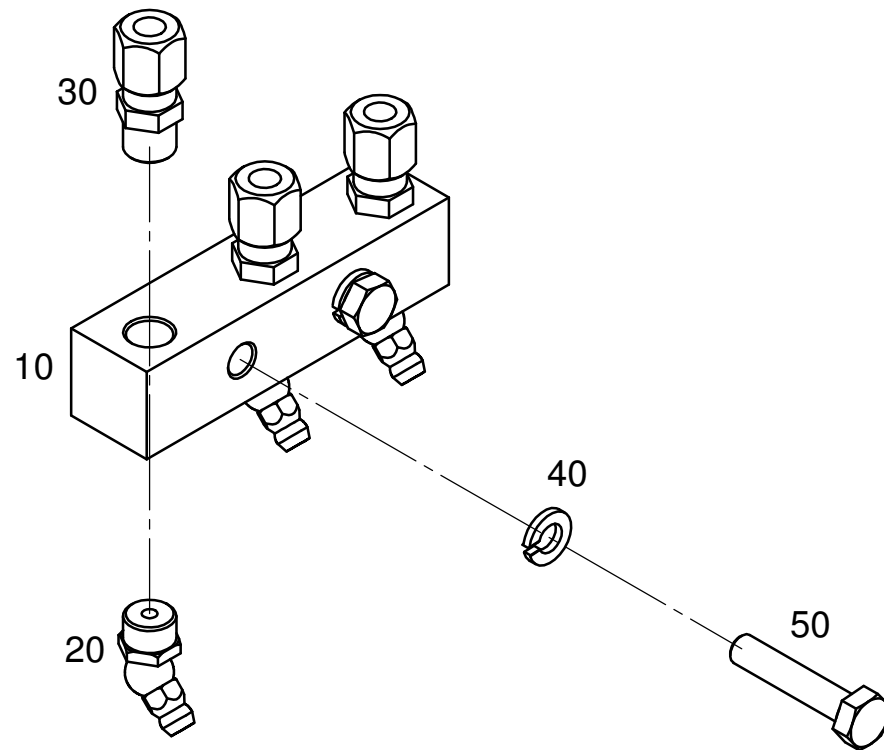




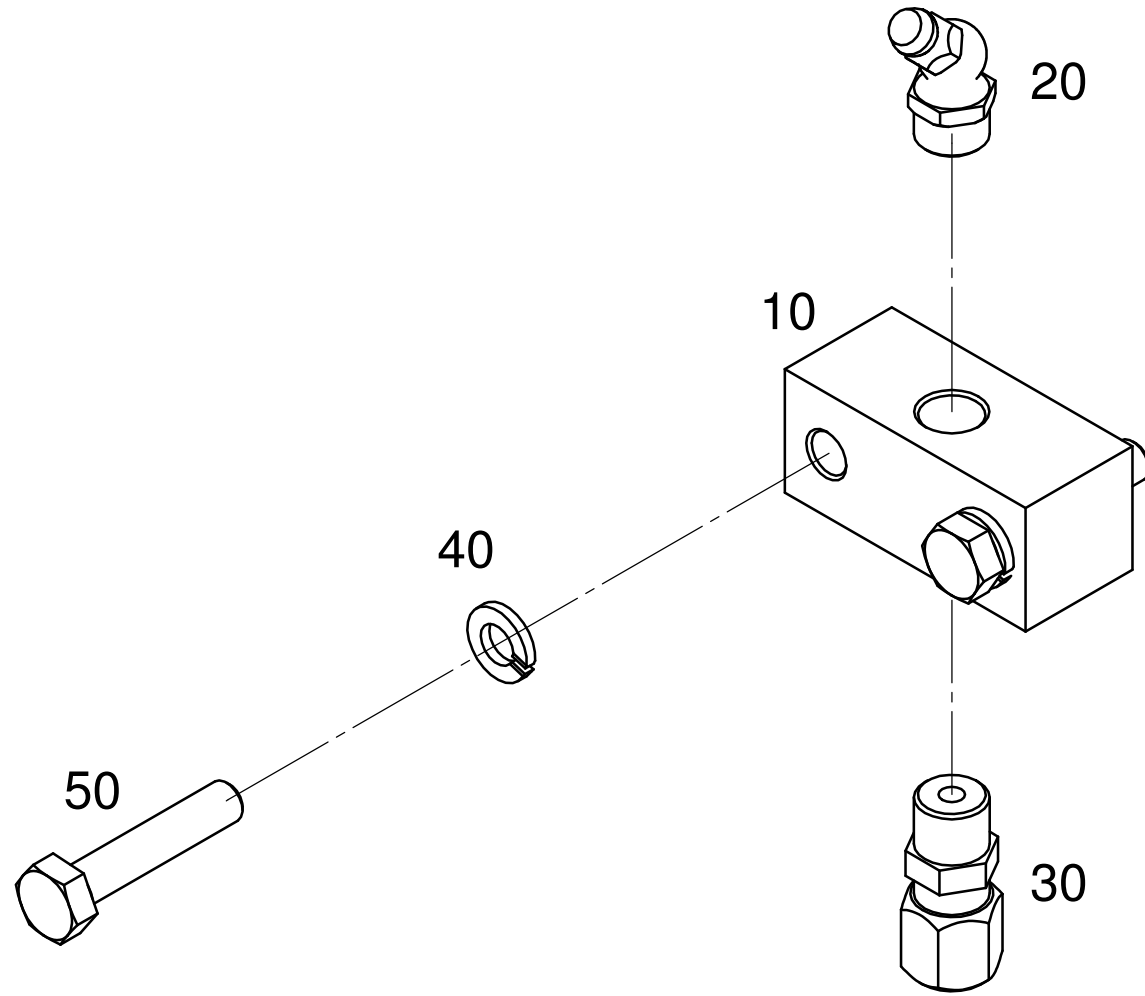
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	640-40-020	2	Flanschwelle kurz	Flanged shaft short	Faux arbre long brève		
20	722-60-003	1	Umlenkwalze geschw.	Worm roller welding	Rouleau de détournen soude		
30	660-60-027	2	Zsb. Lagergehäuse	Bearing housing compl.	Logement de palier compl.		
30.1	660-61-004	1	Lagerflansch	Bearing flange	Flasque de palier		
30.2	060-01-007	1	Y-Rillenkugellager	Y- 'Grooved ball bearing	Y-Roulement	720	UC 213
30.3	660-61-034	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30.4	660-61-036	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.5	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur		M10x1
30.6	041-01-008	1	Dichtring Wollfilz	Wool felt ring	Bague etancheite de feu	5419	82 F2
30.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
30.8	023-02-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
40	722-60-119	2	Verstellplatte geschw.	Adjustement plate	Plaque de réglage		
50	660-41-105	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
60	722-61-178	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
70	048-02-013	2	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyee	7991	M16x30
80	007-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	440	R18
90	029-01-007	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
100	004-01-006	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
110	008-01-006	2	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M20x230
120	023-04-001	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
130	023-02-039	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
140	024-01-009	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M20
150	120-01-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	7989	M20
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Umlenkwalze kpl.		Baugruppe: 722-60-111		
Spare parts group:			Worm roller compl.		TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange:			Roleau de détourenr compl.		Seite 28		



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-90-001	1	Zsb. Verteilerblock	Distributor block cpl.	Bloc de distribution cpl.		
20	722-90-002	1	Zsb. Verteilerblock	Distributor block cpl.	Bloc de distribution cpl.		
30	722-41-285	1	Halter	Holder gripper	Dispositif de serrage		
40	722-91-001	1	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	6x1	3100mm
50	722-91-002	1	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	6x1	3200mm
60	722-91-003	1	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	6x1	3000mm
70	722-91-004	1	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	6x1	1300mm
80	660-50-089	1	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	6x1	1000mm
90	036-02-008	3	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE6 LLM M10x1k
100	036-02-019	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE6 LM 12x1,5
110	036-03-001	1	Verschraubung gerade	Fitting straight	Montage linéaire	2353	S-GV 6LL
120	036-18-009	1	Winkelverschraubung	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de clo	2353	S-EVW 6 L
130	036-25-011	1	Verlängerung	Prolongation	Prolongation		M10x1k auf M10x1 50 Ig.
140	199-02-005	Meterware	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés		2650mm
150	145-02-001	3	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible	RSGU1.	6/9
160	145-02-006	8	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible	RSGU1.	21/15
170	142-07-001	Meterware	Flachbandwendel	Flat spiral	Spirale plate		700mm
180	065-02-002	3	Blindniete	Rivet	Rivette		4x12
190	004-01-001	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A6
200	023-02-058	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x10
Ersatzteilgruppe: Schmierung Trommellagerung					Baugruppe: 722-90-003		
Spare parts group: Drum bearing lubrication					TBU 3P		
Groupe de pièces de rechange: Lubrification de palier des tambours					Seite 29		

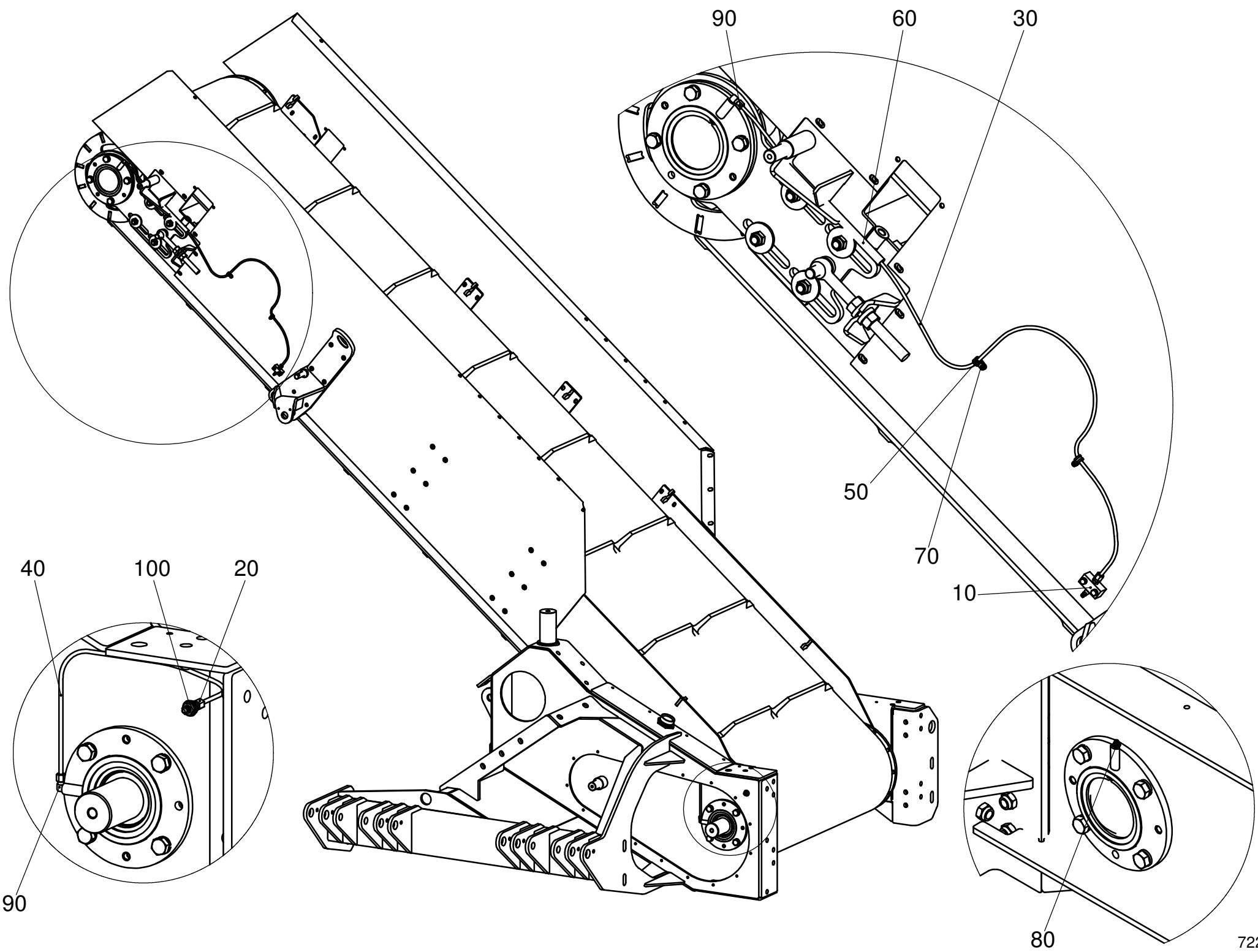








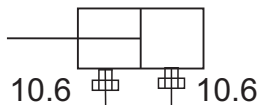






Leitblechzylinder li.

10.2



10.6 10.6

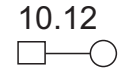
10.15  
10.16  
10.17

20.1

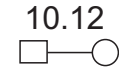
10.10  
T-Stück

20.4

10.8



10.13



10.8

10.13

20.7

10.7

10.4

10.7

10.7

10.4

10.4

10.11

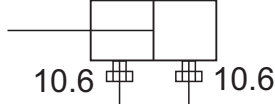
10.3  
3-Wege Kugelhahn

20.2

10.10  
T-Stück

Leitblechzylinder re.

10.2



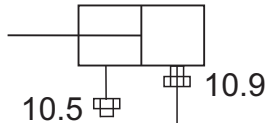
10.6 10.6

20.2

20.1

Bandzylinder re.

10.1

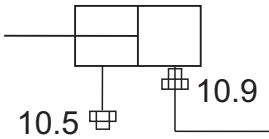


10.5 10.9

20.5

Bandzylinder li.

10.1



10.5 10.9

20.5

T-Stück  
10.10

10.14

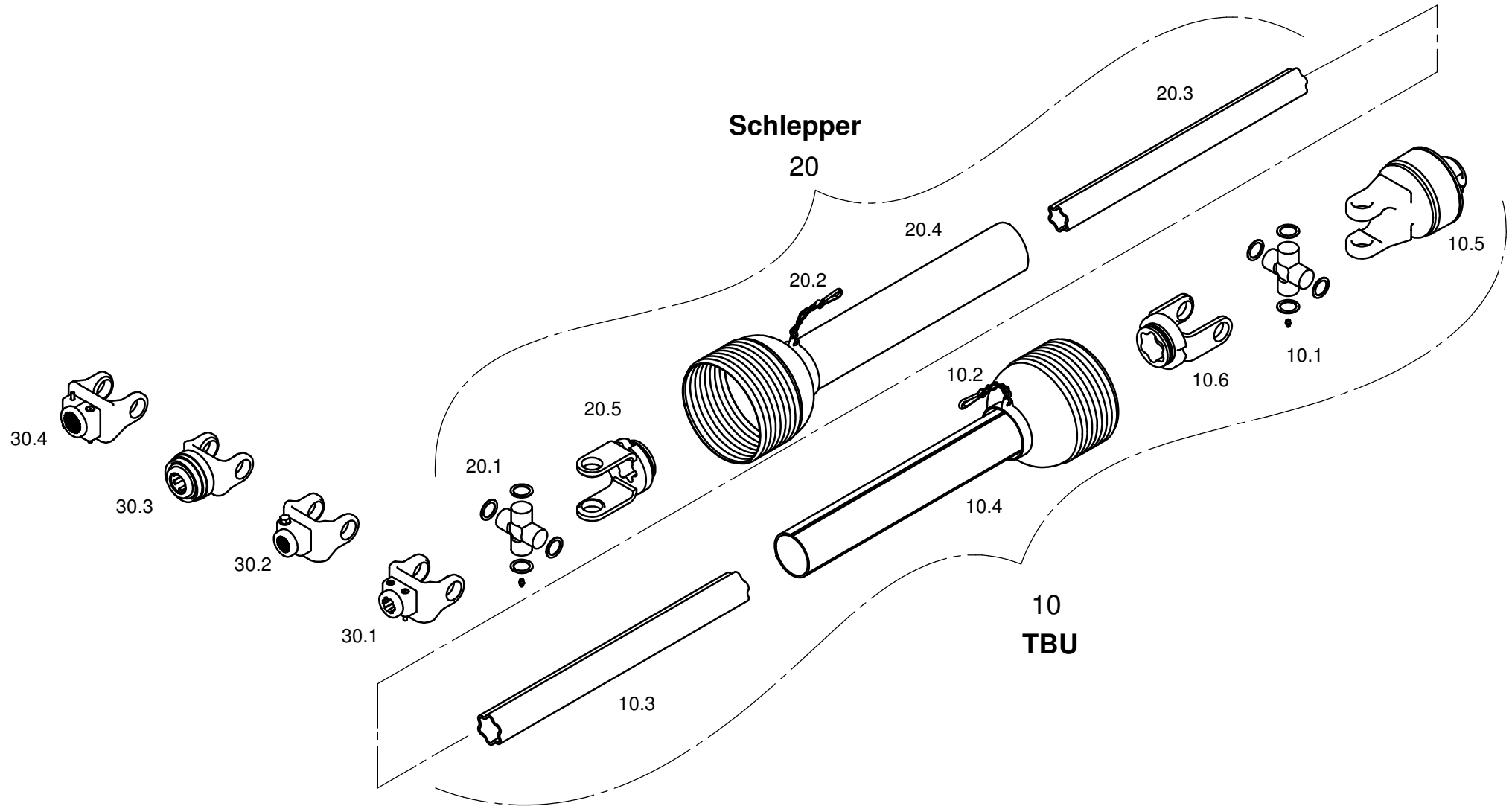
10.14

20.6

Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	722-10-048	1	Hydr.komponenten	Hydraulic components	Composants hydrauliques		
10.1	722-50-045	2	Hydraulikzylinder ge.	Hydraulic cylinder weldi	Cylinder hydraulique soude		
10.2	700-51-011	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
10.3	662-21-672	1	3-Wege Kugelhahn	3-way ball valve	Robinet à bille à 3 voies		1/4"
10.4	145-02-006	2	Rohrschelle	Pipe clamp	Collier de serrage	RSGU	1.21/15
10.5	086-02-003	2	Entlüfter	Air exhauster	Ventilateur d'air		R 1/4"
10.6	036-02-001	4	Einschr.verschraubung	Screw-in fitting straight	Raccord à visser droit	2353	GE10 LM M18x1,5
10.7	036-02-011	3	Einschr.verschraubung	Screw-in fitting straight	Raccord à visser droit	2353	GE10 LR 3/8"
10.8	036-02-026	2	Einschr.verschraubung	Screw-in fitting straight	Raccord à visser droit	2353	GE10 LM M22x1,5
10.9	036-02-033	2	Einschr.verschraubung	Screw-in fitting straight	Raccord à visser droit	2353	GE10 LR 1/4"
10.10	036-05-002	3	T-Verschraubung	T-fitting	Raccord en T	2353	S-TV 10 L
10.11	036-18-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Coude	2353	S-EWV 10 L
10.12	036-25-035	2	Schutzkappe	Protective cap	Capuchon protecteur		
10.13	036-25-048	2	Kupplungsstecker	Coupling plug	Fiche d'accouplement		M22x1,5
10.14	036-34-005	2	Drosselplättchen	Trottle plate	Plaque trottle	DRO	10L-1,0 mm
10.15	069-05-001	20	Doppelschellehälfte	Double clamp half	Double pince aidé		215/15 PP
10.16	069-05-014	8	Deckplatte	Cover plate	Plaque de recouvrement		GD2-D W3
10.17	022-02-051	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis á tete hexagonale	931	M8x50
10.18	022-02-068	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis á tete hexagonale	931	M8x70
20	722-70-021	1	Hydraulikchlauchsatz	Hydraulic hose set	Jeu de tuyaux hydrauliques		
20.1	656-21-055	2	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x4600 DKOL/DKOL 90°	
			Leitblechzylinder li+re oben - T-Sück				
<b>Ersatzteilgruppe:</b>			<b>Hydraulikanlage</b>		<b>Baugruppe:</b>		<b>722-10-050</b>
<b>Spare parts group:</b>			<b>Hydraulic equipment</b>		<b>TBU 3P</b>		
<b>Groupe de pièces de rechange:</b>			<b>Équipement hydraulique</b>				<b>Seite 33</b>







Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	125-04-241	1	Gelenkwellehälfte W2600	PTO drive half	Demi-arbre		860 lang
10.1	125-04-124	1	Kreuzgarnitur W2600	Cross and bearing kit	Bloc croisillon		
10.2	125-04-194	1	Haltekette W2600	Chain	Chaîne		
10.3	125-04-230	1	Profilrohr S6H	Profile tube	Tube profilé		
10.4	125-04-231	1	Schutzhälfte innen	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur		PGH30
10.5	125-04-233	1	Nockenkupplung	Com-type cut out clutch	Limiteur débrayable à comes		EK66/22R
10.6	125-04-243	1	Rillengabel S6	Inboard yoke	Mâchoire à gorge		
20	125-04-242	1	Gelenkwellehälfte W2600	PTO drive half	Demi-arbre		Schlepperseite
20.1	125-04-124	1	Kreuzgarnitur W2600	Cross and bearing kit	Bloc croisillon		
20.2	125-04-194	1	Haltekette W2600	Chain	Chaîne		
20.3	125-04-229	1	Profilrohr S5H	Profile tube	Tube profilé		
20.4	125-04-232	1	Schutzhälfte außen	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur		PGH30
20.5	125-04-244	1	Rillengabel S5	Inboard yoke	Mâchoire à gorge		
			Aufsteckgabel				
30.1	125-04-140	1	Aufsteckgabel 1 3/8" 6-tlg W2600				
30.2	125-04-142	1	Aufsteckgabel 1 3/8" 21-tlg W2600				
30.3	125-04-144	1	Aufsteckgabel 1 3/4" 6-tlg W2600				
30.4	125-04-146	1	Aufsteckgabel 1 3/4" 20-tlg W2600				
<b>Ersatzteilgruppe:</b>				<b>Gelenkwelle TBU - Schlepper</b>		<b>Baugruppe:</b>	
<b>Spare parts group:</b>				<b>PTO drive shaft - tractor</b>		<b>125-04-222</b>	
<b>Groupe de pièces de rechange:</b>				<b>Arbre de prise de force - tracteur</b>		<b>TBU 3P</b>	
						<b>Seite 35</b>	